

seca 655/654

seca 455

seca 257/256/254

seca 453

Mode d'emploi

FR_excerpt from 17-10-07-654-100c_2025-03S

Version du micrologiciel: 1.7

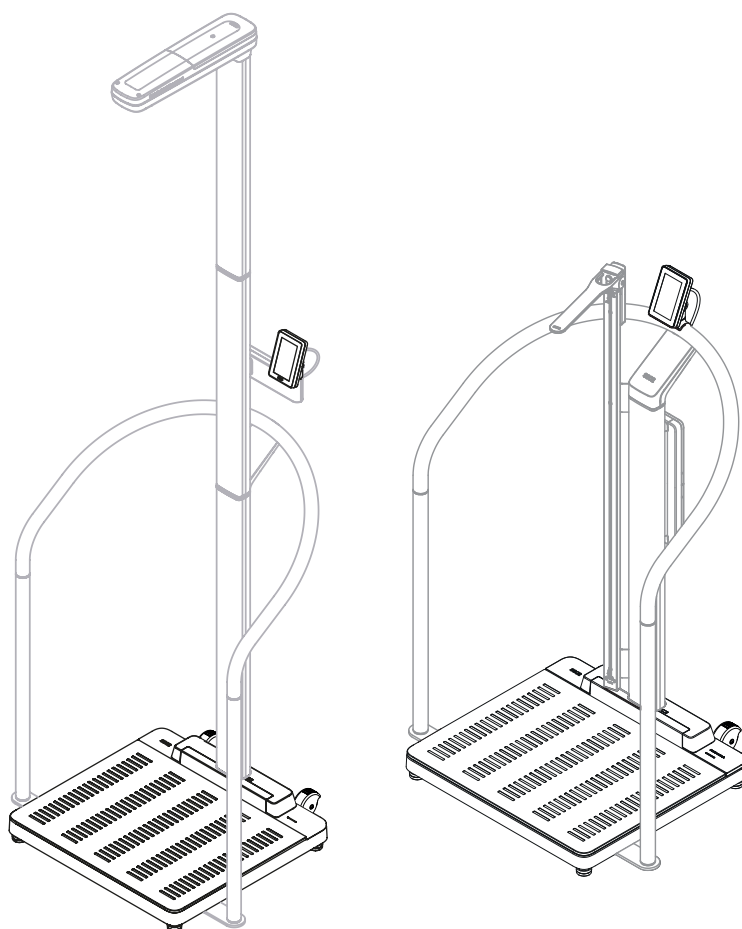


TABLE DE MATIÈRES

1 À propos de ce document.....	4	5 Mise en service de l'appareil.....	24
1.1 Représentation dans le texte.....	4	5.1 Éléments livrés	24
1.2 Représentation dans les graphiques.....	4	5.2 Interfaces.....	25
1.3 Version PDF.....	5	5.3 Installer l'appareil	26
2 Description de l'appareil.....	5	5.4 Brancher un lecteur de code-barres (en option)	28
2.1 Domaine d'utilisation.....	5	5.5 Établir l'alimentation électrique	29
seca 655/654.....	5	5.6 Monter la protection contre les gouttes d'eau.....	30
seca 455	5	5.7 Adapter les réglages de l'appareil.....	30
seca 257/256.....	5	5.8 Transporter l'appareil	31
seca 254	5	5.9 Charger la batterie optionnelle	32
2.2 Utilité clinique	5	6 Utilisation	32
seca 655/654.....	5	6.1 Allumer/Éteindre l'appareil (uniquement en fonctionnement sur batterie)	33
seca 455	5	6.2 Démarrer la mesure.....	34
seca 257/256/254.....	5	Activer l'écran multifonctions (mode autonome)	34
2.3 Contre-indications	5	Activer l'écran multifonctions (connexion réseau).....	34
2.4 Groupe de patients ciblé.....	5	Utiliser un appareil réservé (connexion réseau).....	35
seca 655/654.....	5	6.3 Peser le patient.....	35
seca 455	5	6.4 Saisir la taille manuellement.....	36
seca 257/256/254.....	6	6.5 Peser et mesurer la taille (appareils avec toise de mesure à ultrasons)	37
2.5 Qualification de l'utilisateur	6	6.6 Peser et mesurer la taille (appareils avec toise de mesure numérique).....	38
Montage	6	Mesurer les patients dont la taille est ≥ 1,22 m	39
Administration/fonctionnement en réseau	6	Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m	40
Mode mesure	6	6.7 Utiliser les fonctions de pesée étendues	41
2.6 Description du fonctionnement	6	Compenser le poids supplémentaire (Tare).....	41
Peser le patient/Saisir la taille.....	6	Afficher le poids en permanence (Hold) ...	42
Mesurer le poids et la taille.....	6	Afficher le poids et la taille en permanence (Hold)	43
Mesure mobile.....	6	Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare)	44
Fonctions réseau	6	Faire basculer la plage de poids	44
Compatibilité	6	Calcul automatique d'IMC ou de SC.....	45
3 Consignes de sécurité.....	7	Saisir le tour de taille	45
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi.....	7	6.8 Terminer la mesure.....	46
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	7	Mode autonome	46
Utilisation de l'appareil	7	Appareils connectés à un système d'information	46
Éviter les décharges électriques.....	8	Appareils connectés au logiciel seca analytics 125	47
Éviter les blessures et les infections.....	8		
Éviter les dommages matériels	10		
Exploitation des résultats de mesure	10		
Manipulation des piles et des batteries....	11		
Utilisation du matériel d'emballage	11		
4 Aperçu.....	12		
4.1 Éléments de commande : Combinaison avec la main courante	12		
4.2 Éléments de commande : combinaisons avec toise de mesure numérique et jeu de batteries.....	14		
4.3 Éléments de commande : Combinaisons avec toise de mesure à ultrasons.....	16		
4.4 Symboles sur l'écran ID (écran principal).....	18		
4.5 Symboles sur l'écran ID (menu).....	20		
4.6 Marquages.....	21		

7	Configuration	48	9	Contrôle fonctionnel.....	73
7.1	Fonctions de base	48	10	Dépannage	73
	Changer de mode.....	48	10.1	Défauts généraux	73
	Ouvrir/quitter un menu	48	10.2	Peser le patient.....	74
	Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR).....	49	10.3	Mesure de la taille par ultrasons	75
	Régler la durée pour l'arrêt automatique (Auto off), fonctionnement sur batterie uniquement.....	50	10.4	Mesure de la taille numérique	77
7.2	Mesurer	51	10.5	Transmission de données	77
	Activer la fonction Autohold	51	10.6	Redémarrer l'appareil.....	80
	Régler l'atténuation	52		Utiliser la fonction de menu « Redémarrage »	80
	Étalonner la toise de mesure à ultrasons .	53		Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur)...	81
	Sélectionner IMC/SC/Tour de taille.....	54		Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur batterie)...	81
7.3	Adapter les réglages de l'écran.....	55	10.7	Système de feu de signalisation pour les messages affichés.....	82
	Régler la langue d'affichage	55	10.8	Codes d'erreur	82
	Régler le format de date	56	11	Maintenance.....	83
	Régler le format du nom.....	56	11.1	Balances vérifiées	83
	Régler le temps de veille	57	11.2	Balances non vérifiées	84
	Régler la luminosité de l'écran	58	11.3	Appareil de mesure de la taille	84
	Basculer entre les unités	59	12	Caractéristiques techniques	85
7.4	Configurer les fonctions réseau.....	60	12.1	Structures des menus	85
	Saisir l'adresse du serveur	61		Mode « Basic »	85
	Activer/désactiver la fonction WiFi	62		Mode « Advanced »	85
	Connecter l'appareil au réseau WiFi.....	62		Modes « Expert »/« Service »	86
	Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS).....	63	12.2	Fonctions/Mode	87
	Autoriser des mesures anonymes	64	12.3	Caractéristiques techniques générales	88
	Supprimer automatiquement les valeurs mesurées (Autoclear).....	65	12.4	Dimensions et poids.....	89
7.5	Configurer l'assistance vocale (appareils avec toise de mesure à ultrasons).....	66	12.5	Mesure du poids	90
	Sélectionner la langue	66	12.6	Mesure de la taille	90
	Régler le volume sonore.....	67		Toise de mesure à ultrasons	90
	Activer/désactiver les signaux sonores	67		Toise de mesure télescopique numérique	91
	Activer/désactiver les instructions vocales (mesure).....	68	13	Accessoires optionnels et pièces de rechange.	91
	Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats).....	69	14	Produits seca compatibles	92
7.6	Réglages d'usine	70	15	Élimination.....	93
	Vue d'ensemble des réglages d'usine.....	70	15.1	Éliminer l'appareil	93
	Rétablir les réglages d'usine	71	15.2	Éliminer les piles et batteries.....	93
8	Décontamination	72	16	Garantie	93
8.1	Nettoyage	72	17	Déclarations de conformité	94
8.2	Désinfection.....	72	17.1	Europe	94
8.3	Stérilisation	72	17.2	USA et Canada.....	94

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

Le présent mode d'emploi contient des informations sur le fonctionnement des balances **seca 655/654** ainsi que de produits seca compatibles.

Le montage de produits seca compatibles n'est pas abordé dans le présent mode d'emploi. Vous trouverez ici un aperçu des produits seca compatibles : → [Produits seca compatibles, page 92](#).

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
►	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇒	Résultat d'une action
•	Premier niveau d'une liste
—	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Façon d'agir correcte Résultat correct d'une action
	Façon d'agir incorrecte Résultat incorrect d'une action
	Indique l'étape suivante d'une procédure
	Indique un élément sur lequel l'utilisateur clique
	Fin d'une procédure, par ex. du montage d'un composant

1.3 Version PDF

Le menu de l'appareil contient un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger par ex. sur votre smartphone ou une tablette PC.

Vous trouverez de plus amples informations ici : → [Utiliser la version PDF du mode d'emploi \(code QR\), page 49](#)

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

- seca 655/654** Le pèse-personne plat électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids.
- seca 455** La main courante aide les personnes qui ne peuvent pas tenir debout durablement de manière autonome pendant la pesée sur une balance compatible.
- seca 257/256** La toise de mesure à ultrasons aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur la taille.
- seca 254** La toise de mesure numérique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur la taille.

2.2 Utilité clinique

- seca 655/654** Le pèse-personne plat aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur des paramètres mesurés et calculés (utilité clinique indirecte).
- seca 455** La main courante sert de support dans le domaine d'utilisation de balances compatibles (utilité clinique indirecte).
- seca 257/256/254** En liaison avec des balances compatibles, la toise de mesure aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur des paramètres mesurés et calculés (utilité clinique indirecte).

2.3 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.4 Groupe de patients ciblé

- seca 655/654** La balance est prévue pour des personnes de tous âges qui peuvent tenir debout de manière autonome, éventuellement à l'aide d'une main courante, sur la balance et ne dépassent pas sa capacité de poids.
- seca 455** La main courante est prévue pour des personnes de tous âges (à l'exception des nourrissons) qui ne peuvent pas tenir debout durablement de manière autonome.

seca 257/256/254

La toise de mesure est prévue pour des personnes de tous âges (à l'exception des nourrissons) dont la taille se situe dans la plage de mesure. Les personnes doivent être capables de tenir debout de manière autonome pendant la mesure, le cas échéant avec une main courante.

2.5 Qualification de l'utilisateur

Montage	Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).
Administration/ fonctionnement en réseau	Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.
Mode mesure	L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.

2.6 Description du fonctionnement

Peser le patient/Saisir la taille	La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran multifonctions. La saisie de la taille s'effectue manuellement. L'indice de masse corporelle (IMC) ou la surface corporelle (SC) sont calculés automatiquement dès qu'une taille a été saisie.
Mesurer le poids et la taille	Le poids et la taille peuvent être saisis simultanément si une toise de mesure compatible est montée sur la balance. L'indice de masse corporelle (IMC) ou la surface corporelle (SC) sont calculés automatiquement. La toise de mesure seca 257/256 saisit la taille par ultrasons. Le patient est guidé pendant la mesure à l'aide de messages vocaux configurables. La toise de mesure télescopique numérique seca 254 saisit la taille de personnes $\geq 1,22$ m par balayage d'une graduation numérique. Pour les personnes $< 1,22$ m, la taille doit être lue sur la toise de mesure et saisie manuellement sur l'écran multifonctions de la balance.
Mesure mobile	Avec le jeu de batteries disponible optionnel, seca 453 vous pouvez utiliser l'appareil de manière mobile (pas recommandé pour les combinaisons d'appareils avec une toise de mesure à ultrasons). Lors du fonctionnement sur batterie, les résultats de mesure peuvent uniquement être transmis manuellement dans les dossiers médicaux. Des fonctions réseau (par ex. consulter des données de patient, enregistrer des résultats de mesure) ne sont pas disponibles. Les réglages réseau sont conservés pendant le fonctionnement sur batterie et sont disponibles dès que l'appareil est à nouveau utilisé de manière stationnaire (alimentation par adaptateur secteur).
Fonctions réseau	L'appareil peut être intégré à un réseau d'ordinateurs via un port LAN ou par WiFi. Le logiciel seca connect 103 est nécessaire pour configurer l'intégration. Le logiciel seca connect 103 reçoit les données de mesure de l'appareil et les transmet à un système d'information ou au logiciel seca analytics 125. Le logiciel seca analytics 125 reçoit les données de mesure du logiciel seca connect 103 et les présente sous forme graphique. Ainsi, le logiciel facilite l'analyse des résultats de mesure et l'établissement du diagnostic par le médecin traitant.
Compatibilité	Logiciel de configuration seca connect 103 : version 3.1 ou supérieure, non rétrocompatible Logiciel d'analyse seca analytics 125 : version 1.8 ou supérieure

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.



DANGER !

Risque d'explosion

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
 - Oxygène
 - Anesthésiques inflammables
 - Autres mélanges air-substances inflammables



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires re-commandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V.seca agréé. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine seca. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dysfonctionnement

- Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'interface USB est uniquement conçue pour le branchement d'appareils homologués en tant que dispositifs médicaux et qui ne disposent pas de leur propre alimentation électrique.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

L'appareil est conçu comme dispositif médical mobile. Un ancrage dans un mur ou dans le sol n'est donc pas prévu. En cas d'utilisation non conforme (par ex. comme « structure d'escalade »), les combinaisons d'appareils avec main courante ou toise de mesure peuvent se renverser.

- Ne laissez pas sans surveillance les enfants et les personnes souffrant d'un handicap mental ou moteur.
- Ne laissez pas les animaux domestiques sans surveillance.



AVERTISSEMENT !

Blessures par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que le plateau de la balance est sec avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur le plateau de la balance.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descend lentement et en toute sécurité sur le/du plateau de la balance.



PRUDENCE !

Blessure, dommage matériel

Le plateau de la balance est en verre. Les dommages (par ex. rayures, fissures ou éclats de verre) constituent un risque de blessure. Ils peuvent par ailleurs entraîner la rupture de la plaque en verre.

- ▶ Ne placez aucun objet à arêtes vives sur la plaque de verre.
- ▶ Vérifiez régulièrement la plaque de verre pour exclure la présence de rayures, fissures ou éclats de verre. Si vous constatez des dommages de ce type, faites remplacer la plaque de verre.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si la plaque de verre est endommagée.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Domage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées.
- ▶ Entreposez l'appareil uniquement dans des conditions de stockage appropriées.
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

Exploitation des résultats de mesure



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter toute erreur d'interprétation, les seules unités autorisées pour l'affichage et l'exploitation des résultats des mesures effectuées à des fins médicales sont les unités du SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètre/centimètres). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ▶ Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ▶ L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

ATTENTION !

Résultats de mesure incohérents

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

ATTENTION !**Dysfonctionnement provoqué par d'autres émetteurs d'ultrasons**

La présence d'autres émetteurs d'ultrasons, par ex. des systèmes automatiques d'ouverture de porte, à proximité directe de l'appareil peut être à l'origine de mesures erronées.

- Veillez à l'absence d'autres émetteurs d'ultrasons dans la même pièce ou à proximité directe de l'appareil.

ATTENTION !**Mesure erronée due à des réflexions**

En présence d'objets ou de personnes à proximité directe de l'appareil, les résultats de mesure seront faussés.

- Pendant les mesures, assurez-vous qu'aucun objet ou qu'aucune personne ne se trouve dans une zone de 0,5 m minimum autour de la balance.
- Côté mur, prévoyez au moins 0,2 m entre l'appareil et le mur.
- Assurez-vous que le patient ne porte pas de parure sur le haut de la tête.

Manipulation des piles et des batteries

**AVERTISSEMENT !****Blessure**

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- Ne chauffez pas les piles/batteries.
- Ne brûlez pas les piles/batteries.
- Si de l'acide s'écoule des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Domage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter l'écoulement d'acide dans l'appareil.
- Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un seca partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

Utilisation du matériel d'emballage

**AVERTISSEMENT !****Risque d'asphyxie**

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

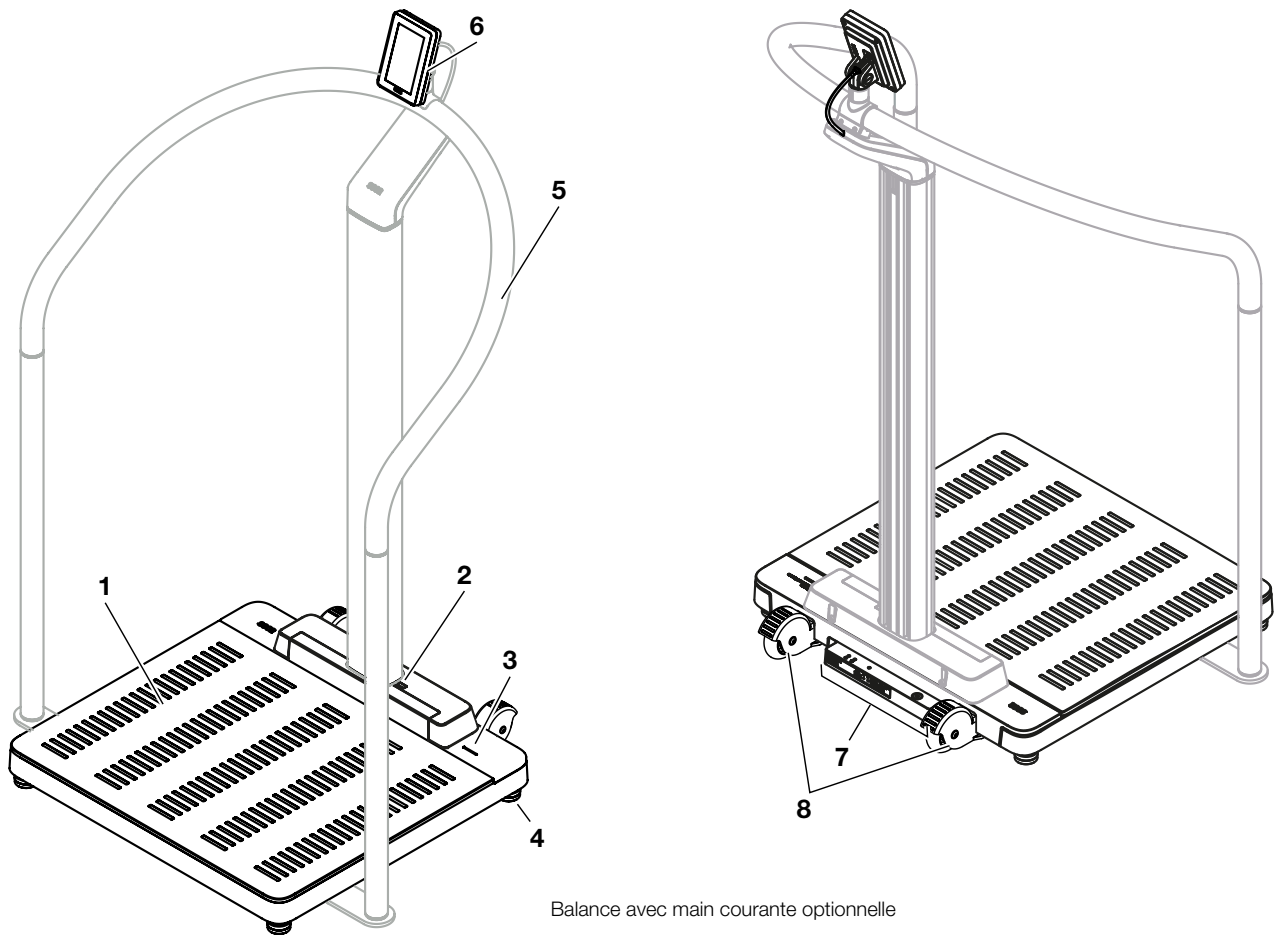
- Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

4 APERÇU

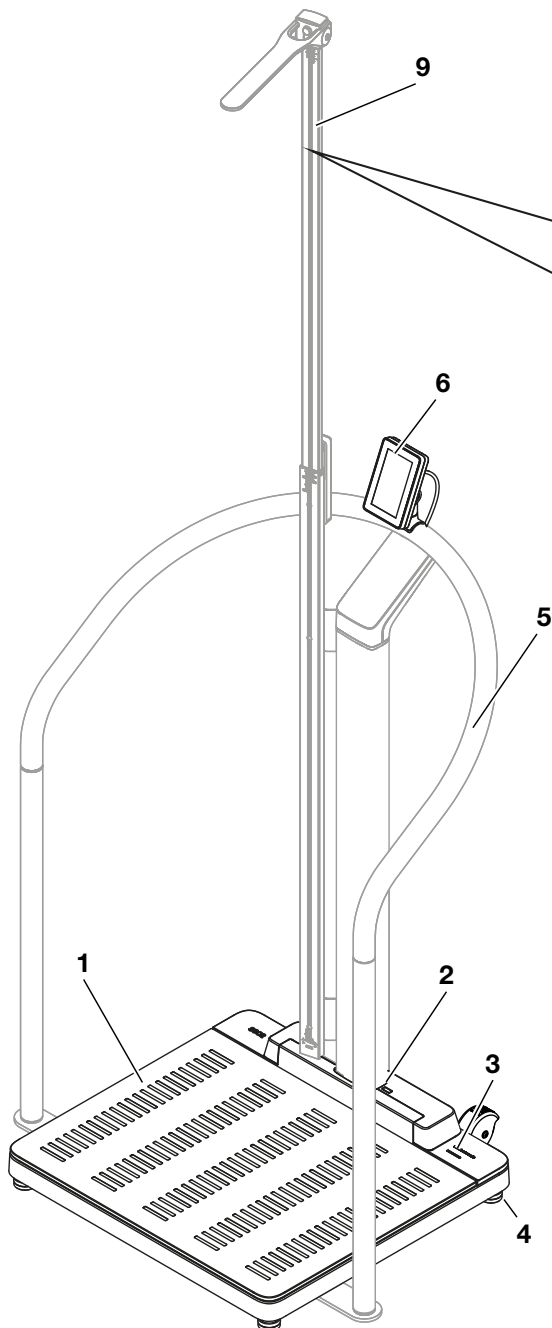
4.1 Éléments de commande : Combinaison avec la main courante



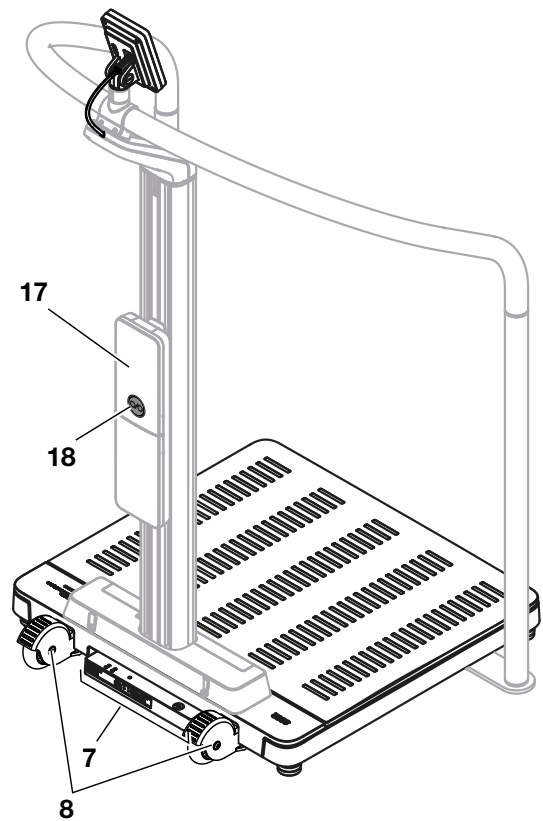
Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	- Reçoit le poids du patient - Silhouettes de pieds éclairées pour la pesée
2	Interface infrarouge	Pour l'ajout de fonctions, n'est pas utilisé à l'heure actuelle
3	Témoin « Mesure »	Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : Connexion au logiciel seca connect 103) - Allumé en vert : mesure active - Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) - Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) - Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure REMARQUE Les données à acquérir et à transmettre sont déterminées dans le logiciel seca connect 103. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

Pos.	Composants de l'appareil	Description
4	Pied réglable	Pour le réglage horizontal précis de l'appareil (4 pièces)
5	Main courante seca 455 (en option)	• Pour soutenir les patients qui ont du mal à se tenir debout • Possibilité de montage de l'écran multifonctions • → Produits seca compatibles, page 92
6	Écran multifonctions	Élément de pilotage et d'affichage central → Symboles sur l'écran ID (écran principal), page 18 → Symboles sur l'écran ID (menu), page 20
7	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données → Interfaces, page 25
8	Roulette	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)

4.2 Éléments de commande : combinaisons avec toise de mesure numérique et jeu de batteries



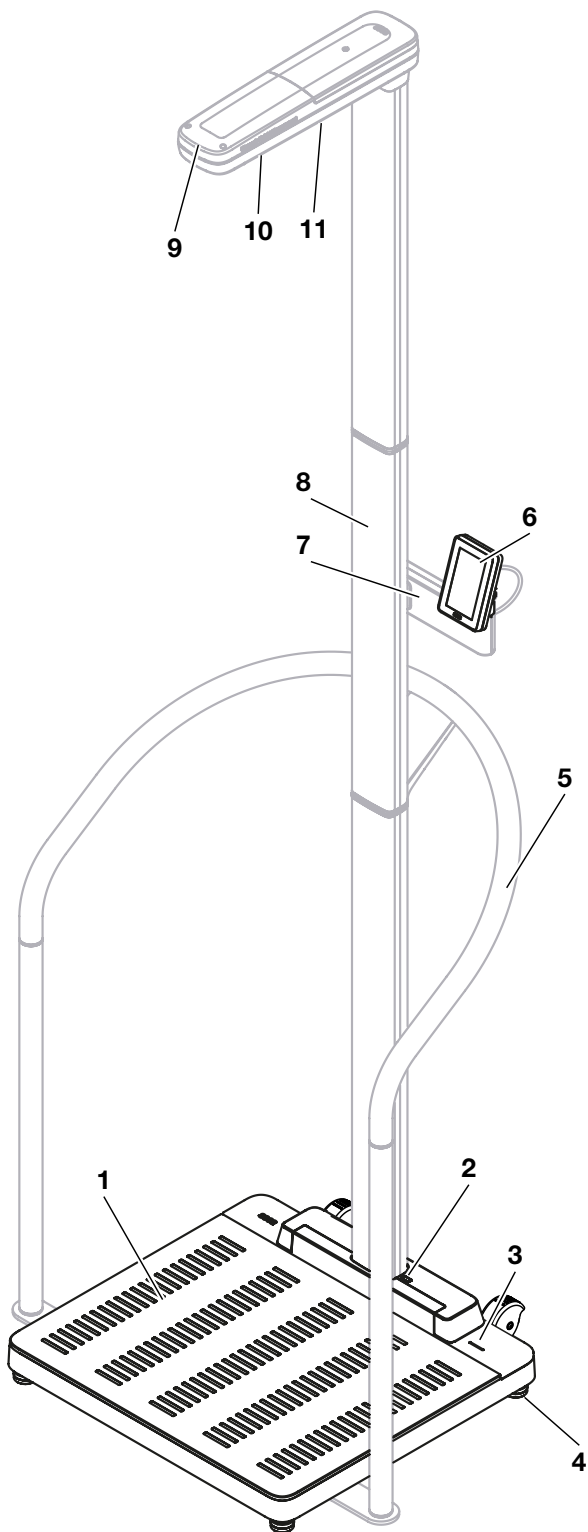
Vue avant : balance avec composants optionnels :
main courante, toise de mesure télescopique numérique



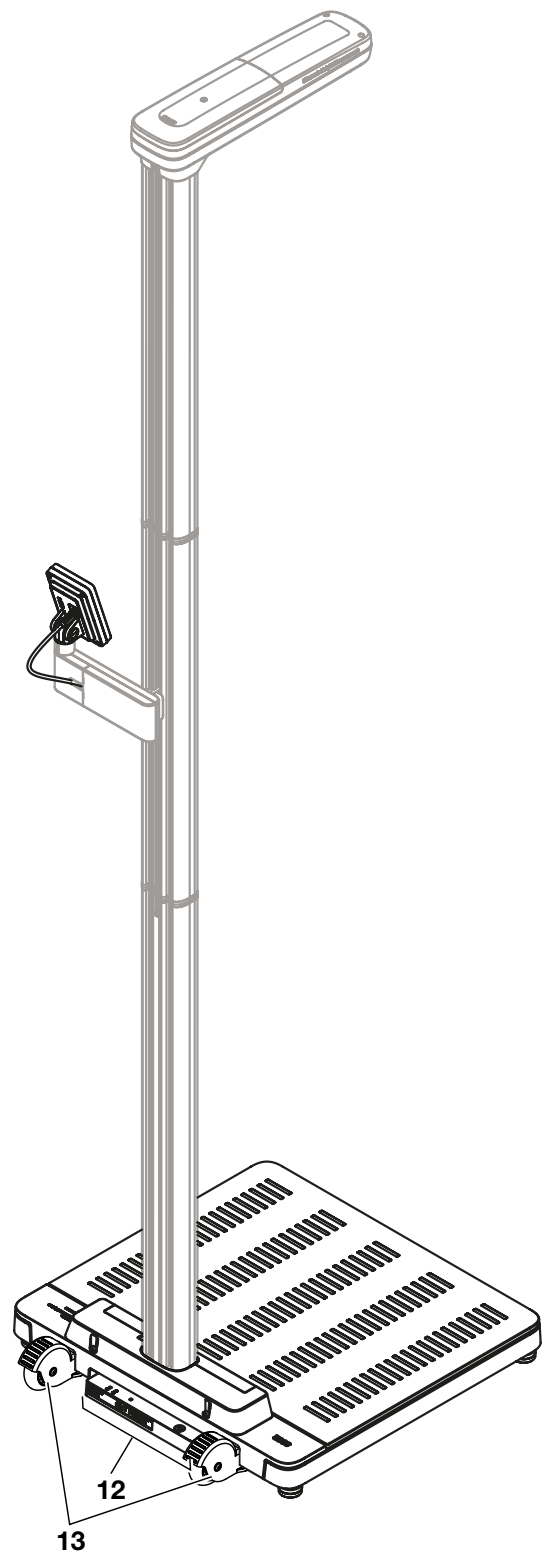
Vue arrière : balance avec composants optionnels :
main courante, jeu de batteries

Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	- Reçoit le poids du patient - Silhouettes de pieds éclairées pour la mesure de la taille
2	Interface infrarouge	Pour l'ajout de fonctions, n'est pas utilisé à l'heure actuelle
3	Témoin « Mesure »	Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : Connexion au logiciel seca connect 103) - Allumé en vert : mesure active - Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) - Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) - Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure REMARQUE Les données à acquérir et à transmettre sont déterminées dans le logiciel seca connect 103. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.
4	Pied réglable	Pour le réglage horizontal précis de l'appareil (4 pièces)
5	Main courante seca 455 (en option)	Pour soutenir les patients qui ont du mal à tenir debout → Produits seca compatibles, page 92
6	Écran multifonctions	Élément de pilotage et d'affichage central → Symboles sur l'écran ID (écran principal), page 18 → Symboles sur l'écran ID (menu), page 20
7	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données → Interfaces, page 25
8	Roulette	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)
9	Toise de mesure télescopique numérique seca 254 (en option)	- Sert à mesurer la taille (disponibilité en fonction des modèles et des pays) → Produits seca compatibles, page 92 - Peut être combinée avec le jeu de batteries optionnel seca 453 → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 91
10	Curseur	Permet de déplacer la languette de mesure le long de l'élément télescopique inférieur
11	Ligne de lecture 1	Pour les tailles < 1,22 m, vous devez lire le résultat de mesure sous le curseur
12	Ligne de lecture 2	Pour les tailles ≥ 1,22 m, le résultat de mesure est lu sur le bord supérieur de l'élément télescopique inférieur
13	Élément télescopique inférieur	Sert à mesurer la taille des patients < 1,22 m
14	Élément télescopique supérieur	Pour mesurer la taille des patients ≥ 1,22 m
15	Languette de mesure	Butée de tête pour la mesure de la taille des patients
16	Dispositif d'arrêt	Pour bloquer ou débloquer le curseur
17	Jeu de batteries seca 453 (en option)	- Sert à l'alimentation électrique mobile (disponibilité en fonction des modèles et des pays) → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 91 - Peut être combiné avec une toise de mesure télescopique numérique optionnelle seca 254 → Produits seca compatibles, page 92
18	Touche marche/arrêt	- Sert à allumer/éteindre l'appareil en mode batterie - Clignote brièvement en vert à l'allumage : le fonctionnement sur batterie démarre - Clignote rapidement en rouge à l'allumage : batterie déchargée - Clignote lentement en vert : fonctionnement sur secteur, la batterie est rechargée - Allumé en vert : fonctionnement sur secteur, batterie complètement rechargée

4.3 Éléments de commande : Combinaisons avec toise de mesure à ultrasons



Vue avant, balance avec composants optionnels :
main courante, toise de mesure à ultrasons

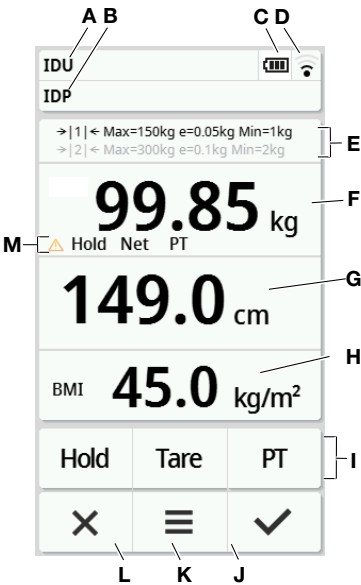


Vue arrière, balance
avec toise de mesure à ultrasons optionnelle

Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	- Reçoit le poids du patient - Silhouettes de pieds éclairées pour la pesée et la mesure de la taille
2	Interface infrarouge	Pour l'ajout de fonctions, n'est pas utilisé à l'heure actuelle
3	Témoin « Mesure »	Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : Connexion au logiciel seca connect 103) - Allumé en vert : mesure active - Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) - Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) - Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure REMARQUE Les données à acquérir et à transmettre sont déterminées dans le logiciel seca connect 103. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.
4	Pied réglable	Pour le réglage horizontal précis de l'appareil (4 pièces)
5	Main courante seca 455 (en option)	Pour soutenir les patients qui ont du mal à tenir debout → Produits seca compatibles, page 92
6	Écran multifonctions	Élément de pilotage et d'affichage central → Symboles sur l'écran ID (écran principal), page 18 → Symboles sur l'écran ID (menu), page 20
7	Support pour écran multifonctions	Pour monter l'écran multifonctions sur la toise de mesure
8	Toise de mesure à ultrasons seca 257/256 (en option)	Pour mesurer la taille des patients → Produits seca compatibles, page 92
9	Témoin « État de fonctionnement »	Indique l'état de fonctionnement de la toise de mesure
10	Capteurs ultrasons	Pour la mesure de la taille
11	Haut-parleur	Pour la diffusion des messages vocaux
12	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données → Interfaces, page 25
13	Roulette	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)

4.4 Symboles sur l'écran ID (écran principal)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage en mode mesure. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration : → [Symboles sur l'écran ID \(menu\), page 20](#).



Pos.	Élément d'affichage	Description
A B	IDU IDP	Uniquement en cas de connexion à un système d'information (via seca connect 103) : • IDU : nom d'utilisateur • IDP : nom et date de naissance du patient • Appuyer sur cette section pour zoomer les ID
C		Indication de l'état de l'alimentation électrique mobile (uniquement avec un jeu de batteries optionnel seca 453) : • Batterie déchargée • Batterie presque déchargée • Batterie presque chargée • Batterie chargée, fonctionnement mobile • Batterie chargée, fonctionnement sur secteur • Batterie en cours de chargement (ici : chargée à > 30 %)
D		Indication de l'état de la connexion Wi-Fi : • WiFi indisponible • WiFi activé, pas de signal • Signal très faible • Signal faible • Signal de bonne qualité • Signal de qualité optimale

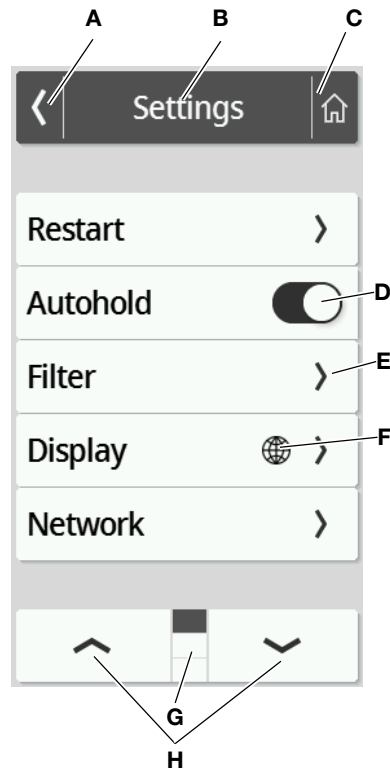
Pos.	Élément d'affichage	Description
		Indication de l'état de la connexion LAN :  non disponible  désactivée  activée
E	Caractéristiques de pesage	- Plages de poids : → 1 ←, → 2 ← - Max : charge maximale par plage de poids - e : graduation (modèles vérifiés) - d : graduation (modèles non vérifiés) - Min. : charge minimale par plage de poids
F	Champ d'affichage Weight (Poids)	Poids : Unités : - Kilogrammes - Livres (modèles non vérifiés)
G	Champ d'affichage Height (Taille)	Taille, appuyer sur l'écran pour effectuer une saisie manuelle : Unités : - Centimètres - Pieds/pouces (modèles non vérifiés)
H	Champ d'affichage « Body-Size-Indicator »	Body-Size-Indicator (appuyer sur le champ d'affichage pour changer de paramètre) : BMI (IMC) : indice de masse corporelle (kg/m^2) : calcul automatique BSA (DuBois) (SC (DuBois)) : surface corporelle (m^2) : calcul automatique BSA (Haycock) (SC (Haycock)) : surface corporelle (m^2) : calcul automatique BSA (Mosteller) (SC (Mosteller)) : surface corporelle (m^2) : calcul automatique Body-Size-Indicator (activer/désactiver dans le menu → Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 54) :  : Saisir le tour de taille
I	Fonctions supplémentaires	 Fonction supplémentaire activée (ici : Hold)  Fonction supplémentaire désactivée
J		- Confirmer les résultats de mesure et les envoyer au système d'information - Confirmer les saisies manuelles
K		- Pression courte : ouvrir le menu (→ Configuration, page 48) - Pression longue (env. 5 secondes) : → Changer de mode, page 48
L		- Annuler les résultats de mesure - Annuler les saisies manuelles - Annuler les processus automatisés
M	Fonctions de pesée étendues	 : fonction non vérifiable active Hold : fonction Hold active NET : fonction Tare ou Pre-tare (Pré-tare) active PT : fonction Pre-tare (Pré-tare) active

4.5 Symboles sur l'écran ID (menu)

Cette section contient des informations relatives à l'affichage pour la configuration et l'administration. Vous trouverez ici des informations relatives à l'affichage en mode mesure : → [Symboles sur l'écran ID \(écran principal\), page 18](#).

Les possibilités de configuration dans le menu dépendent du mode choisi :

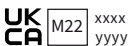
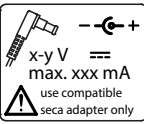
- → [Changer de mode, page 48](#)
- → [Fonctions/Mode, page 87](#)



	Symbole	Description
A		Retour au niveau de menu supérieur
B	En-tête	Indique le niveau de menu actuel
C		Retour à l'écran principal
D		• Appuyer : activer/désactiver la fonction • Fonction activée • Fonction désactivée
E		• Sous-menu disponible • Possibilités de réglage disponibles
F		Les touches portant ce symbole donnent accès à l'option de menu Display (Écran)\Language (Langue)
G		• Pages par niveau de menu, ici : 3 • Affichage de la page actuelle, ici : page 1
H		• Choisir une page dans le menu

4.6 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de production
UDI	Unique Device Identification (Numéro d'identification du produit)
	Référence
	Numéro de série
GAL	Valeur en m/s^2 (selon le modèle) - Indique l'accélération de la pesanteur sur Terre - Indépendamment du lieu d'utilisation prévu
ProdID	Numéro d'identification du produit
Approval Type	Désignation du type d'approbation de modèle
	Respecter le mode d'emploi
	Ne pas incliner l'appareil. Ne pas le pousser ou s'appuyer dessus (appareils avec main courante ou toise de mesure)
	Appareil électromédical, type BF
IP21	Indice de protection selon CEI 60529 : - Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm - Protection contre l'accès avec le doigt - Protection contre les gouttes d'eau
e	Valeur en unités de masse (modèles vérifiés) Utilisée pour la classification et la vérification des balances
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
	Plage de poids active
	Balance de la classe d'étalonnage III selon la directive 2014/31/UE
	L'appareil est conforme aux directives UE M : sigle de conformité à la directive 2014/31/UE sur les instruments de pesée à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés) 22 : (exemple : 2022) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiés) 0102 : organisme de métrologie désigné (modèles vérifiés) 0123 : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745

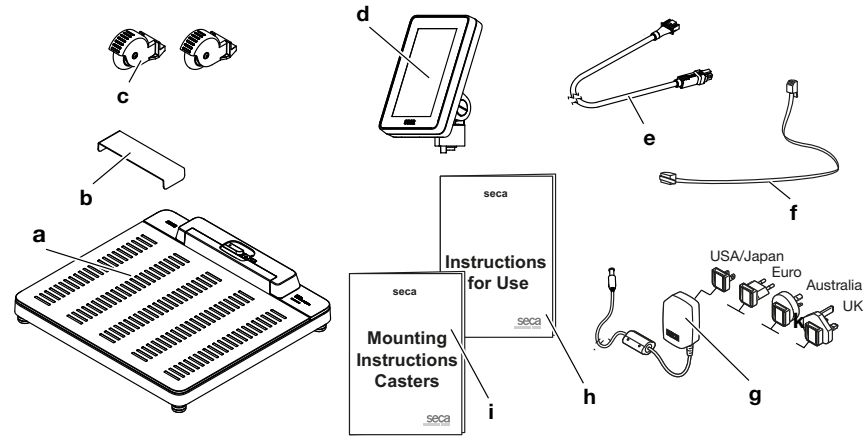
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni • M : sigle de conformité à la directive UK SI2016 N° 1152 sur les balances non automatiques (NAWIR) (modèles vérifiés) • 22 : (exemple : 2022) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle UKCA (modèles vérifiés) • xxxx : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni • yyyy : organisme désigné de métrologie du Royaume-Uni (modèles vérifiés)
	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatte Str. 4 CH-4153 REINACH
	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC ID	numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
	Plaque signalétique sur la prise secteur • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA •  : respecter la polarité du connecteur d'alimentation •  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu •  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur compatibles
	Port LAN
	Interface USB
	Témoin « État de fonctionnement »
	Témoin « État de connexion »
	Bouton WPS

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	Signification
	Bouton Reset
	Prise pour écran multifonctions
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

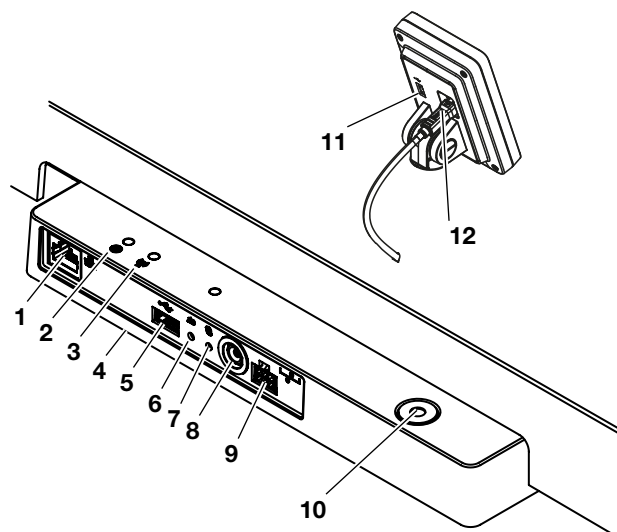
5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

5.1 Éléments livrés



Pos.	Composant	Qté
a	Balance	1
b	Protection contre les gouttes d'eau, transparente	1
c	Roulette pour le transport sur de courtes distances	2
d	Écran multifonctions	1
e	Câble de l'écran	1
f	Câble réseau	1
g	Adaptateur secteur enfichable avec adaptateurs	1
h	Mode d'emploi	1
i	Instructions de montage, roulettes	1

5.2 Interfaces

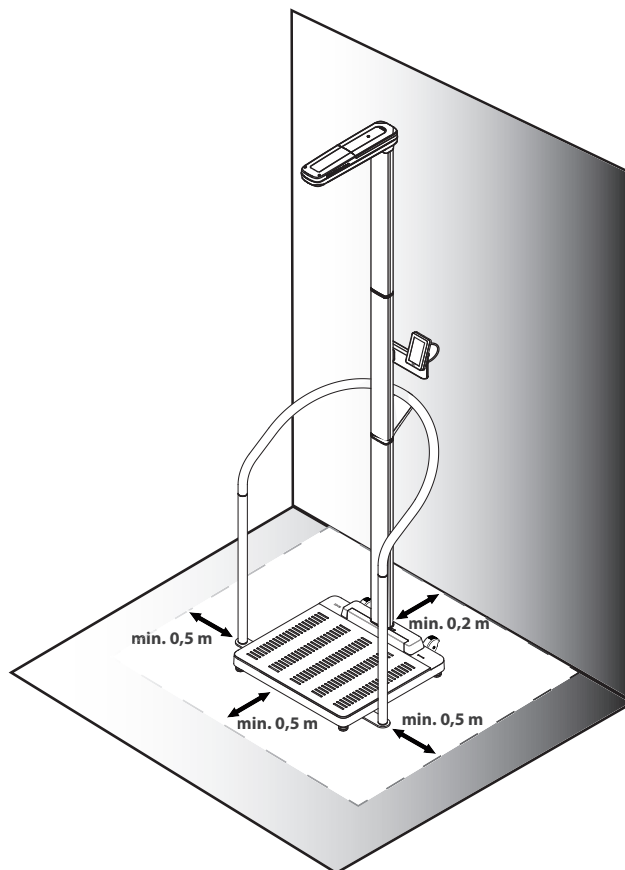


Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Port LAN	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion WiFi, logiciel seca connect 103 nécessaire).
2	Témoin « État de fonctionnement »	- Allumé en vert : l'appareil est prêt à fonctionner - Allumé en rouge : l'appareil est défectueux - Clignote en vert : l'appareil est actif en tant que point d'accès
3	Témoin « État de connexion »	- Clignote en vert : la connexion réseau est en cours d'établissement - Allumé en vert : la connexion réseau est établie - Allumé en rouge : dérangement de la connexion réseau
4	Module WiFi (interne)	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion LAN, logiciel seca connect 103 nécessaire)
5	Interface USB, plateforme de pesée	Pour cette variante d'appareil pas de fonction, utiliser l'interface USB sur l'écran multifonctions
6	Bouton Reset	- Pression longue (env. 8 s) : réinitialiser les réglages - Pression courte (env. 1 s) : activer/désactiver la fonction Access Point
7	Bouton WPS	Établir la connexion WiFi par WPS
8	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable
9	Prise écran	Pour cette variante d'appareil pas de fonction, l'écran est raccordé à une interface interne lors du montage de l'appareil
10	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est bien horizontal
11	Interface USB, écran multifonctions	Permet de brancher un lecteur de code-barres (accessoire nécessaire : support de lecteur seca 463) → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 91
12	Prise de l'écran	Permet d'alimenter l'écran multifonctions en électricité et de transmettre des données

5.3 Installer l'appareil

Pour obtenir des résultats de mesure exacts, le sol à l'emplacement d'installation doit être plat et stable. Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure.

1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Uniquement pour les appareils avec toise de mesure à ultrasons : délimitez la zone représentée dans le graphique en utilisant, par ex., un ruban adhésif de couleur.



Exemple de configuration d'appareil : balance seca 655
Main courante seca 455, toise de mesure à ultrasons seca 257

ATTENTION !

Dysfonctionnement provoqué par d'autres émetteurs d'ultrasons

La présence d'autres émetteurs d'ultrasons, par ex. des systèmes automatiques d'ouverture de porte, à proximité directe de l'appareil peut être à l'origine de mesures erronées.

- Veillez à l'absence d'autres émetteurs d'ultrasons dans la même pièce ou à proximité directe de l'appareil.

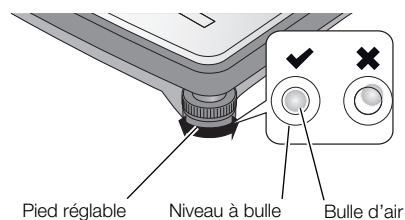
ATTENTION !

Mesure erronée due à des réflexions

En présence d'objets ou de personnes à proximité directe de l'appareil, les résultats de mesure seront faussés.

- Pendant les mesures, assurez-vous qu'aucun objet ou qu'aucune personne ne se trouve dans une zone de 0,5 m minimum autour de la balance.
- Côté mur, prévoyez au moins 0,2 m entre l'appareil et le mur.
- Assurez-vous que le patient ne porte pas de parure sur le haut de la tête.

3. Ajustez le niveau de l'appareil en tournant les pieds réglables.



⇒ L'appareil est à l'horizontale lorsque la bulle d'air du niveau à bulle se trouve exactement au centre du cercle.

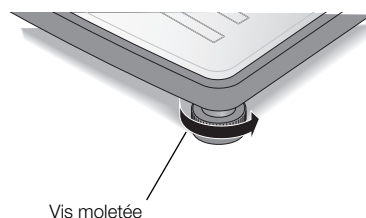


PRUDENCE !

Blessures en cas d'instabilité

En cas de dévissage excessif des pieds réglables, ces derniers peuvent se détacher de l'appareil. L'appareil devient alors instable.

- Ne dévissez pas les vis des pieds réglables de plus de 10 mm.
- S'il n'est pas possible de placer l'appareil à l'horizontale après avoir dévissé au maximum les vis, l'emplacement choisi ne convient pas à l'installation de l'appareil. Installez l'appareil à un emplacement approprié.



4. Tournez les molettes dans le sens de la flèche pour les serrer.
⇒ Les pieds réglables sont ainsi fixés de manière à éviter tout déréglage.
5. Si une toise de mesure à ultrasons est montée, calibrez-la → [Étalonner la toise de mesure à ultrasons, page 53](#).

5.4 Brancher un lecteur de code-barres (en option)

Un lecteur de code-barres peut être branché sur l'interface USB de l'écran multifonctions.

Le lecteur de code-barres est nécessaire pour les fonctions suivantes :

- **Configuration** : définir les données réseau dans le logiciel **seca connect 103** et les transmettre à l'appareil par code QR : → [Configurer les fonctions réseau, page 60](#)
- **Utilisation** : Saisir les ID du patient et de l'utilisateur pour transmettre des résultats de mesure à **seca analytics 125** ou à un système d'information : → [Terminer la mesure, page 46](#)



AVERTISSEMENT !

Blessure

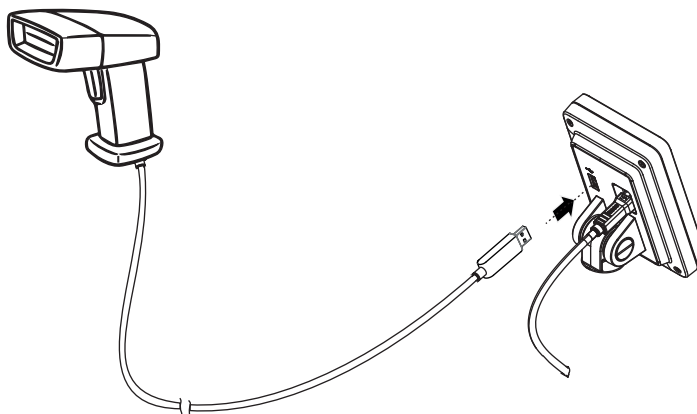
- Posez le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- Posez le câble de raccordement de manière à ce que le patient et l'utilisateur ne puissent pas trébucher dessus.

REMARQUE

- Tenez compte de la consommation de courant maximale autorisée pour le lecteur de code-barres.
- Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca.
- L'appareil est compatible avec des lecteurs NFC/RFID. Pour plus de détails, adressez-vous à seca Service.

Pour brancher un lecteur de code-barres, procédez comme suit :

1. Assurez-vous d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Branchez le connecteur USB du lecteur de code-barres dans la prise USB de l'écran multifonctions.



3. Placez le lecteur de code-barres dans un support approprié (par ex. un support de lecteur **seca 463** → [Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 91](#)).

ATTENTION !

Mesure erronée

Le lecteur de code-barres et son support se trouvent dans la zone sensible de l'appareil destinée à la pesée. Si le lecteur de code-barres n'est pas remis dans le support de lecteur après le scannage, le résultat de mesure est faussé.

- Remettez le lecteur en place dans son support après chaque utilisation pour la lecture.
4. Établissez l'alimentation électrique → [Établir l'alimentation électrique, page 29](#).

5.5 Établir l'alimentation électrique

L'alimentation électrique de l'appareil est assurée au moyen d'un adaptateur secteur enfichable.



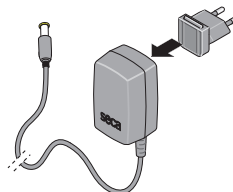
AVERTISSEMENT !

Dommages corporels et matériels en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

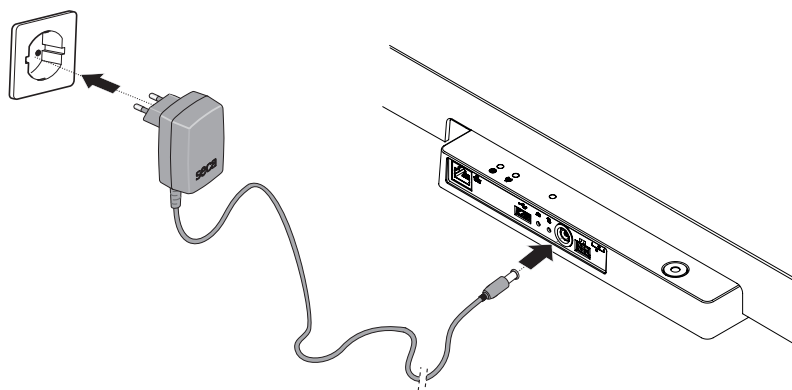
Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

1. Branchez sur l'adaptateur secteur l'adaptateur requis pour assurer l'alimentation.



2. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise secteur de l'appareil.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.



4. Effectuez un contrôle fonctionnel → [Contrôle fonctionnel, page 73](#).

5.6 Monter la protection contre les gouttes d'eau

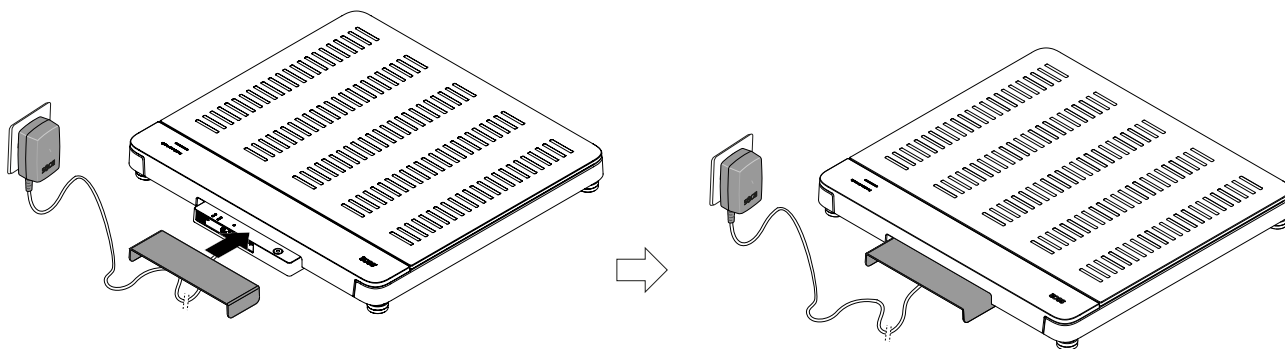
ATTENTION !

Dommage matériel en cas de pénétration de liquides

Si des gouttes d'eau ou d'autres liquides pénètrent dans l'appareil par le panneau de branchement, des dommages matériels sont possibles.

► Utilisez l'appareil uniquement lorsque la protection contre les gouttes d'eau est montée.

1. Branchez tous les câbles comme décrit dans le présent mode d'emploi et dans les instructions de montage des produits compatibles.
2. Posez la protection contre les gouttes d'eau sur le panneau de branchement comme représenté dans le graphique.
3. Enfoncez la protection contre les gouttes d'eau sous la plateforme de pesée jusqu'en butée.



5.7 Adapter les réglages de l'appareil

Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des possibilités suivantes :

- → [Changer de mode, page 48](#)
- → [Ouvrir/quitter un menu, page 48](#)
- → [Configurer les fonctions réseau, page 60](#)
- → [Étalonner la toise de mesure à ultrasons, page 53](#)

5.8 Transporter l'appareil

L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.



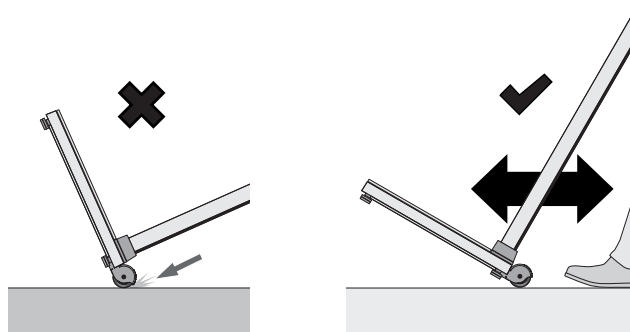
PRUDENCE !

Blessure, dommage matériel

L'appareil doit être nettoyé pour le transport. Si l'appareil est incliné par inadvertance, cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Pendant tout le transport, assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité directe.
- Pendant tout le transport, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à proximité directe.

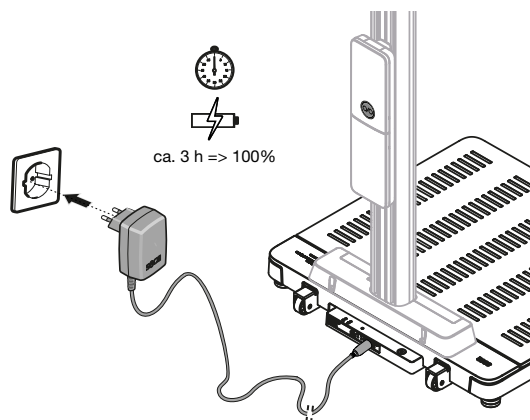
1. Retirez la protection contre les gouttes d'eau.
2. Débranchez tous les câbles de l'appareil (par ex. alimentation, réseau).
3. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.



4. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.
5. Installez l'appareil.
6. Rebranchez tous les câbles.
7. Montez la protection contre les gouttes d'eau.

5.9 Charger la batterie optionnelle

1. Assurez-vous que le jeu de batteries **seca 453** est monté correctement comme décrit dans les instructions de montage correspondantes.
2. Établissez l'alimentation de l'appareil → [Établir l'alimentation électrique, page 29](#).



⇒ La recharge commence automatiquement.

⇒ La touche  du jeu de batteries clignote lentement en vert.

⇒ Le jeu de batteries est complètement chargé lorsque la touche  du jeu de batteries est allumée en vert en permanence.

6 UTILISATION



AVERTISSEMENT !

Blessures par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.

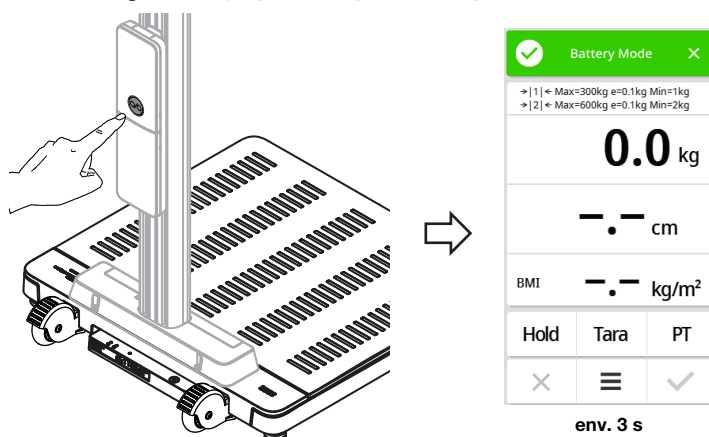
REMARQUE

Les fonctions disponibles dépendent du mode. Si vous avez besoin de fonctions qui ne sont pas disponibles dans le mode actuellement utilisé, demandez à votre administrateur ou technicien hospitalier s'il est possible de modifier le mode.

6.1 Allumer/Éteindre l'appareil (uniquement en fonctionnement sur batterie)

Si votre appareil est équipé du jeu de batteries optionnel **seca 453** et utilisé de manière mobile, vous devez commencer par l'allumer sur le lieu d'utilisation :

1. Appuyez sur la touche  du jeu de batteries.
 - ⇒ La touche  s'allume brièvement en vert.
 - ⇒ L'appareil et l'écran multifonctions s'allument.
 - ⇒ Le message **Battery operation (Fonc. batt.)** s'affiche brièvement.



2. Effectuez les mesures comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT !

Erreur d'attribution des résultats de mesure, perte de données

En mode batterie, les fonctions réseau sont désactivées. Les données de patient ne peuvent pas être chargées automatiquement/électroniquement. Les résultats de mesure ne peuvent pas être enregistrés.

- Assurez-vous que les résultats de mesure sont plausibles.
- Inscrivez manuellement les résultats de mesure dans le bon dossier médical immédiatement après la mesure.

3. Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche  du jeu de batteries enfoncée.
 - ⇒ L'écran multifonctions s'éteint.
 - ⇒ L'appareil est arrêté.

REMARQUE

Après 30 secondes d'inactivité, l'écran devient noir pour économiser de l'électricité.

Au bout de 5 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez ajuster cette durée → [Régler la durée pour l'arrêt automatique \(Auto off\), fonctionnement sur batterie uniquement, page 50.](#)

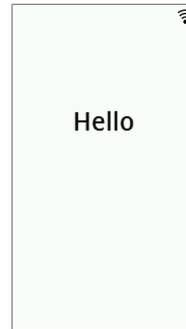
4. Rétablissez l'alimentation par adaptateur secteur après chaque utilisation mobile
 - [Établir l'alimentation électrique, page 29.](#)
 - ⇒ L'appareil est prêt pour une utilisation stationnaire.
 - ⇒ La batterie est chargée automatiquement.
 - ⇒ Les fonctions réseau sont actives.

6.2 Démarrer la mesure

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Activer l'écran multifonctions (mode autonome)

L'écran multifonctions passe en mode Veille après une durée réglée (→ [Régler le temps de veille, page 57](#)). En mode autonome, l'écran de veille suivant s'affiche :

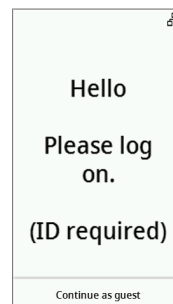


Écran de veille en mode autonome

1. Appuyez sur l'écran multifonctions pour l'activer.
⇒ L'écran principal s'affiche.
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
3. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.

Activer l'écran multifonctions (connexion réseau)

L'écran multifonctions passe en mode Veille après une durée réglée (→ [Régler le temps de veille, page 57](#)). En cas de connexion réseau, l'écran de veille suivant s'affiche :



Écran de veille en cas de connexion réseau

1. Appuyez sur l'écran multifonctions pour l'activer.
⇒ L'écran principal s'affiche.
2. Scannez votre ID et celui du patient.

REMARQUE

Si vous appuyez sur la touche **Continue as guest (Continuer comme invité)**, vous pouvez commencer directement la mesure et scanner les ID ultérieurement.

3. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
4. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.

Utiliser un appareil réservé (connexion réseau)

Vous pouvez réserver l'appareil pour votre patient (à partir de la version de micrologiciel 1.3) dans le logiciel **seca analytics 125** (en fonction de la version). Le nom du patient s'affiche sur l'appareil réservé :



- 1. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
⇒ L'écran principal s'affiche.
- 2. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections correspondantes de ce mode d'emploi.

6.3 Peser le patient

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



PRUDENCE !
Blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

- Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.

- 1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
- 2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
- 3. Demandez au patient de ne pas bouger.
- 4. Relevez le résultat de mesure.



6.4 Saisir la taille manuellement

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



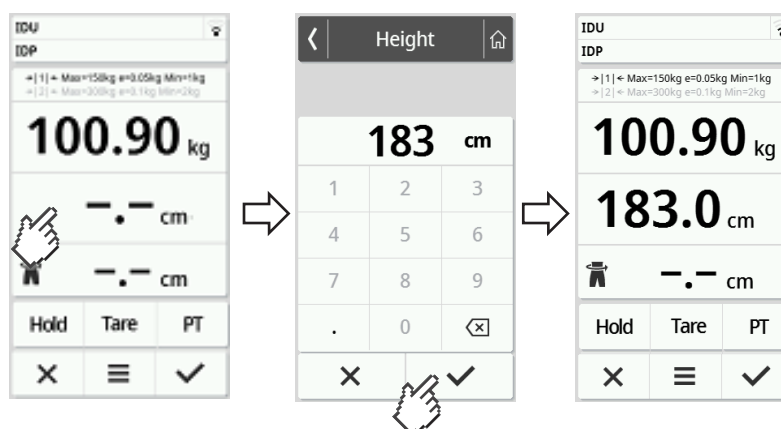
PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter toute erreur d'interprétation, les seules unités autorisées pour l'affichage et l'exploitation des résultats des mesures effectuées à des fins médicales sont les unités du SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètre/centimètres). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

1. Appuyez sur le champ **Height (Taille)**.
2. Saisissez la taille.
3. Appuyez sur la touche ✓ pour confirmer la saisie.



4. Pour annuler la saisie, appuyez sur la touche X.

6.5 Peser et mesurer la taille (appareils avec toise de mesure à ultrasons)

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



PRUDENCE !

Blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

- Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.

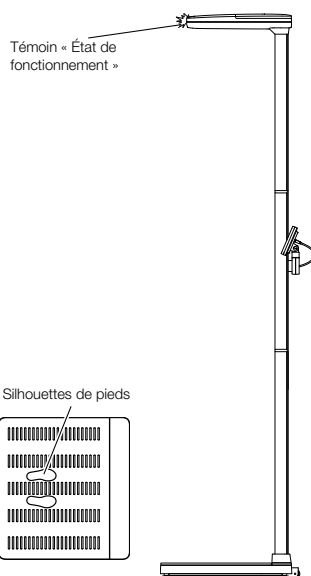
ATTENTION !

Mesure erronée due à des réflexions

En présence d'objets ou de personnes à proximité directe de l'appareil, les résultats de mesure seront faussés.

- Pendant les mesures, assurez-vous qu'aucun objet ou qu'aucune personne ne se trouve dans une zone de 0,5 m minimum autour de la balance.
- Côté mur, prévoyez au moins 0,2 m entre l'appareil et le mur.
- Assurez-vous que le patient ne porte pas de parure sur le haut de la tête.

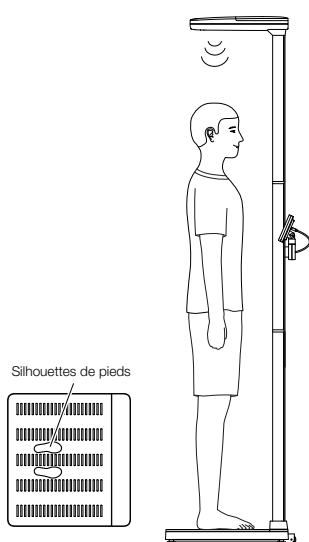
La mesure décrite ci-après repose sur les réglages d'usine de l'assistance vocale. Vous trouverez ici des informations sur les possibilités de configuration : → [Configurer l'assistance vocale \(appareils avec toise de mesure à ultrasons\)](#), page 66.



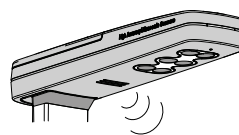
- ✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée
- ✓ La DEL « État de fonctionnement » sur la tête ultrasons est allumée en continu
- ✓ Les silhouettes de pieds sur la plateforme de pesée sont allumées

1. Si nécessaire, touchez l'écran multifonctions pour que l'appareil quitte le mode veille.





2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée avec le visage face à la colonne.
3. Priez le patient de suivre les instructions données par l'appareil.



4. Veillez à ce que le patient ait une posture correcte :
 - Corps bien droit : dos et tête droits
 - Pieds sur les silhouettes de pieds éclairées
5. Relevez le résultat de mesure.



6. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Terminer la mesure → [Terminer la mesure, page 46](#)
 - Annuler les résultats de mesure : Appuyer sur la touche **X**

6.6 Peser et mesurer la taille (appareils avec toise de mesure numérique)

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•



PRUDENCE !

Blessures par chute

Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée.

- Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance.



PRUDENCE !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.



PRUDENCE !

Résultats de mesure non plausibles

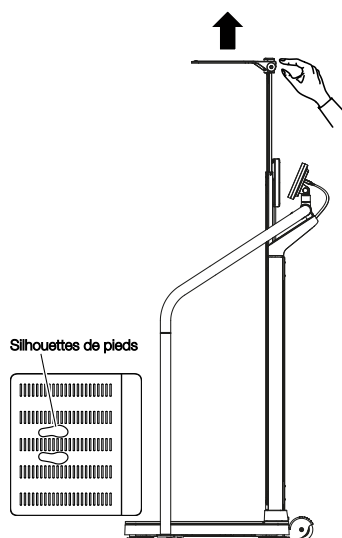
S'il y a des substances grasses sur la colonne de la toise de mesure, le curseur peut glisser, ce qui faussera les résultats de mesure.

- Utilisez toujours la toise de mesure avec des mains propres et sèches.

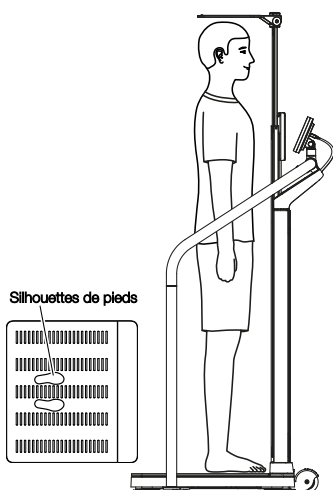
Mesurer les patients dont la taille est $\geq 1,22$ m

- ✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée
- ✓ L'élément télescopique supérieur est complètement rentré
- ✓ La languette de mesure est rabattue

1. Si nécessaire, touchez l'écran multifonctions pour que l'appareil quitte le mode veille.

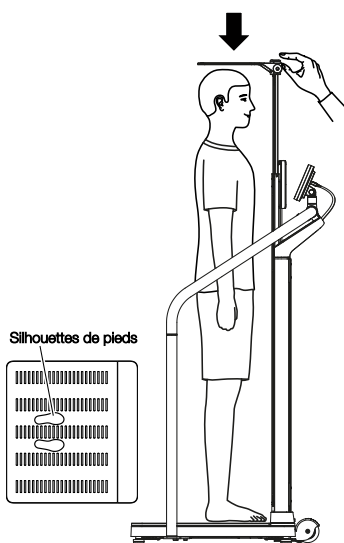


2. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
3. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
4. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de prendre la position suivante :
 - Corps bien droit : dos et tête droits
 - Pieds sur les silhouettes de pieds éclairées
 - Visage face à la colonne de l'appareil
5. Appuyez sur la touche **Hold**.
 - ⇒ L'affichage clignote jusqu'à stabilisation du poids mesuré.
 - ⇒ La valeur du poids reste affichée.
 - ⇒ Le symbole et le message **Hold** s'affichent

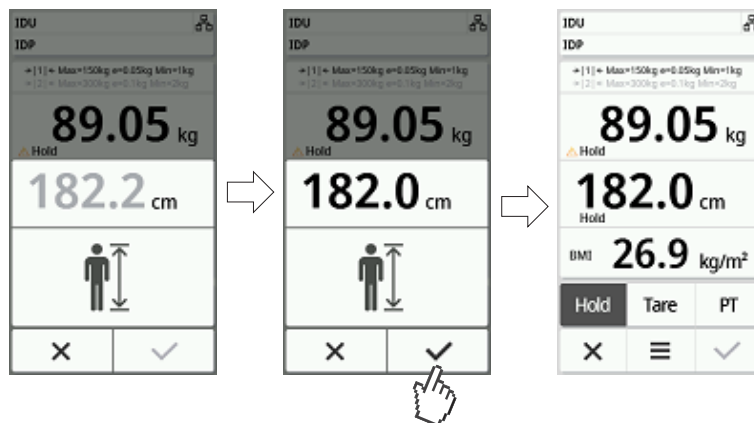


REMARQUE

Si la fonction **Autohold** est activée, le poids et la taille restent automatiquement affichés dès que des valeurs mesurées stables sont disponibles.

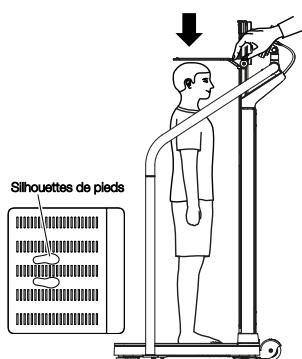
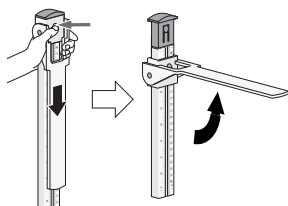


6. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
7. Attendez jusqu'à ce qu'une valeur de taille stable s'affiche :
 ⇒ la valeur de taille n'est plus grisée
 ⇒ La touche ✓ est activée

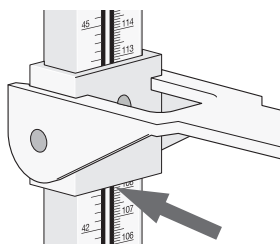


8. Relevez le résultat de mesure.
9. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Appareils autonomes : inscrire manuellement le résultat de mesure dans le dossier médical
 - Appareil avec connexion réseau : terminer la mesure : → [Terminer la mesure, page 46](#)
 - Annuler les résultats de mesure : Appuyer sur la touche ✕
10. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
11. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.

Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m



12. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
 - ✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée
 - ✓ L'élément télescopique supérieur est complètement rentré
 - ✓ La languette de mesure est rabattue
1. Débloquez le curseur en appuyant au niveau du dispositif d'arrêt, puis déplacez le curseur jusque sur l'élément télescopique inférieur.
2. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de prendre la position suivante :
 - Visage face à la colonne de l'appareil
 - Pieds sur les silhouettes de pieds éclairées
 - Corps bien droit : dos et tête droits
4. Poussez le curseur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.



5. Lisez le résultat de mesure sous le curseur comme le montre l'illustration.
6. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Appareils autonomes : inscrire manuellement le résultat de mesure dans le dossier médical
 - Appareil avec connexion réseau : Inscrire le résultat de la mesure sur l'écran multifonctions (→ [Saisir la taille manuellement, page 36](#)) et terminer la mesure (→ [Terminer la mesure, page 46](#))
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.

6.7 Utiliser les fonctions de pesée étendues

Compenser le poids supplémentaire (Tare)

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (p. ex. une serviette) influe sur la valeur de poids du patient.

ATTENTION !

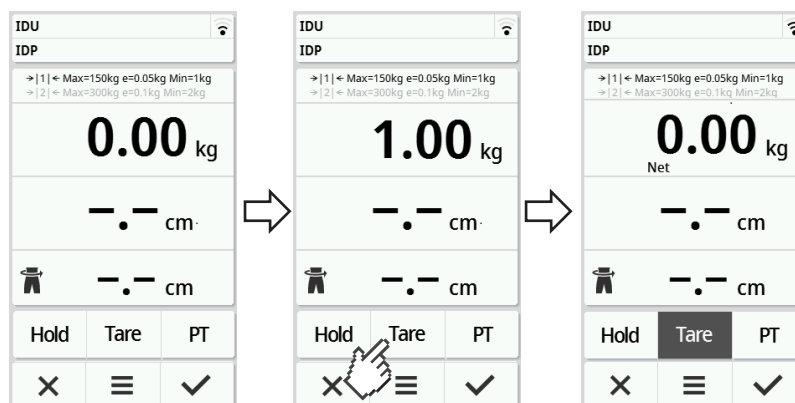
Mesure erronée en cas de dérivation de force

Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire (p. ex. une grande serviette), touche la surface sur laquelle repose la balance.

- Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de la balance.

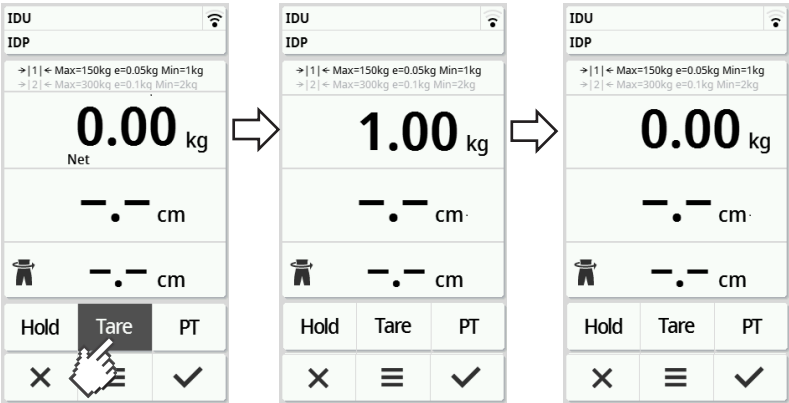
✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Pour activer la fonction **Tare**, procédez comme suit :
 - a) Placer un poids supplémentaire (ici : 1 kg) sur la plateforme de pesée.
 - b) Appuyer sur la touche **Tare**.
 - c) Attendre jusqu'à ce que la valeur **0.00** et le message **NET** s'affichent.



2. Pesez le patient.
3. Relevez le résultat de mesure.
 - ⇒ Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.

4. Pour désactiver la fonction, procédez comme suit :
 - a) Décharger la plateforme de pesée.
 - b) Appuyer sur la touche **Tare**.
 - c) Attendre jusqu'à ce que le message **NET** disparaisse et que le poids supplémentaire s'affiche.
 - d) Retirer le poids supplémentaire de la plateforme de pesée.



REMARQUE

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.

Afficher le poids en permanence (Hold)

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids reste affiché après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter la valeur du poids.

- ✓ Aucune charge ne repose sur la balance.
1. Demandez au patient de monter sur la balance.
 2. Appuyez sur la touche **Hold**.
 3. Attendez jusqu'à ce que la valeur du poids cesse de clignoter.
⇒ Le message **Hold** s'affiche.



4. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **Hold**.
⇒ Le message **Hold** ne s’affiche plus.

REMARQUE

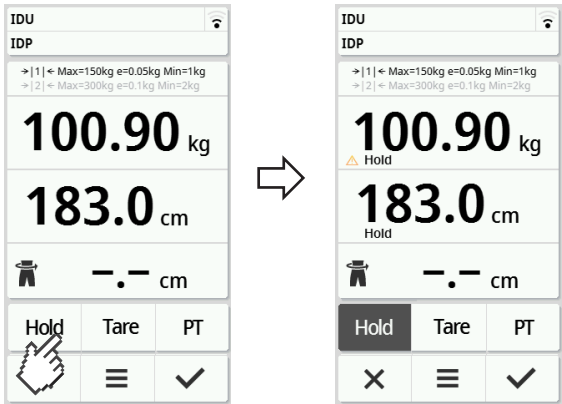
- Si la fonction **Autohold** est activée, le poids et la taille restent automatiquement affichés dès que des valeurs mesurées stables sont disponibles (→ [Activer la fonction Autohold, page 51](#)).
- Si vous souhaitez actualiser les valeurs mesurées (poids et taille), appuyez sur le champ d’affichage **Weight (Poids)** ou à nouveau sur la touche **Hold**. La mesure est à nouveau effectuée et les valeurs mesurées actualisées restent affichées en permanence.

Afficher le poids et la taille en permanence (Hold)

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids et la taille restent affichés après retrait de la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du patient avant de noter les résultats de mesure.

- ✓ Aucune charge ne repose sur la balance.
1. Demandez au patient de monter sur la balance.
 2. Attendez que la mesure de la taille soit terminée et, si l'appareil est réglé pour cela, que les résultats de mesure soient annoncés.
 3. Appuyez sur la touche **Hold**.
⇒ Le message **Hold** s’affiche.



4. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **Hold**.
⇒ Le message **Hold** ne s’affiche plus.

REMARQUE

- Si la fonction **Autohold** est activée, la valeur du poids reste automatiquement affichée dès qu’un résultat de mesure stable est obtenu (→ [Activer la fonction Autohold, page 51](#)).
- Si vous souhaitez actualiser la valeur du poids, appuyez sur le champ d’affichage **Weight (Poids)** ou à nouveau sur la touche **Hold**. La mesure est à nouveau effectuée et la valeur du poids actualisée reste affichée en permanence.

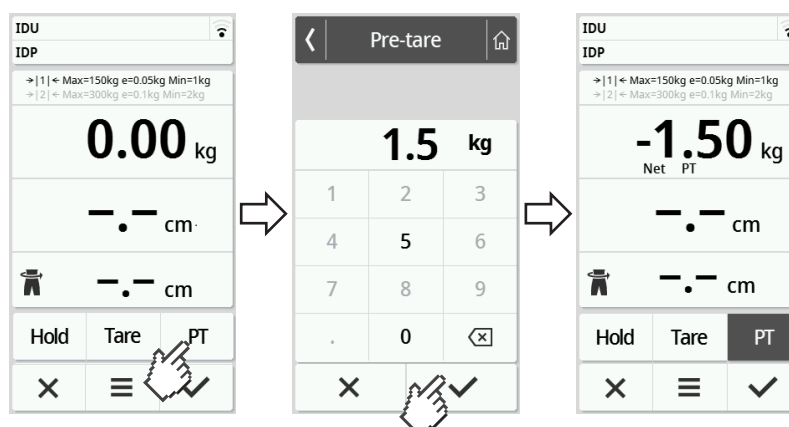
Enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire (Pré-Tare)

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Pre-tare (Pré-tare)** permet d'enregistrer de manière permanente un poids supplémentaire et de le déduire automatiquement d'un résultat de mesure, p. ex. un poids global pour les chaussures et les vêtements.

Activer la fonction Pre-tare (Pré-tare)

1. Décharger la plateforme de pesée.
2. Appuyer sur la touche **PT**.
3. Saisir la valeur.
4. Confirmer la valeur avec la touche .
 - ⇒ Le poids supplémentaire défini (ici : 1,5 kg) est précédé du signe moins.
 - ⇒ Les messages **NET** et **PT** s'affichent.



5. Demandez au patient de monter sur la balance.
 - ⇒ Le poids du patient s'affiche.
 - ⇒ Le poids supplémentaire enregistré a été déduit automatiquement.

Désactiver la fonction Pre-tare (Pré-tare)

1. Décharger la plateforme de pesée.
2. Appuyer sur la touche **PT**.
3. Annuler la valeur avec la touche .
 - ⇒ Le poids supplémentaire défini ne s'affiche plus.
 - ⇒ La fonction est désactivée.

Faire basculer la plage de poids

À la mise sous tension de la balance, c'est la plage de poids 1 qui est active. Dès qu'une valeur de poids définie est dépassée, la balance bascule automatiquement sur la plage de poids 2.



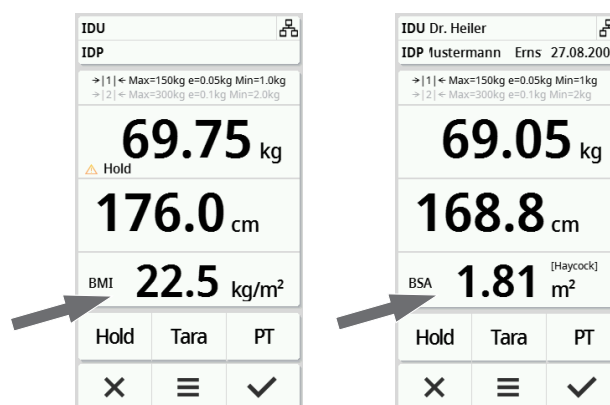
- Pour repasser à la plage de poids 1, retirez toute charge de la balance.
 - ⇒ La plage de poids 1 est de nouveau active.

Calcul automatique d'IMC ou de SC

Mode	Fonction disponible
Basic	•
Advanced	•
Expert	•
Service	•

L'appareil calcule automatiquement l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)**) : Body-Surface-Area) conformément au préréglage (→ [Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 54](#)).

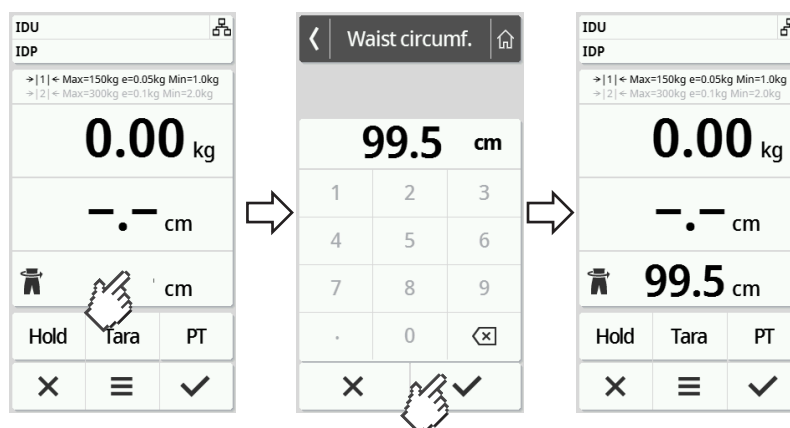
1. Pesez le patient (→ [Peser le patient, page 35](#)).
2. Mesurez le patient (→ [Saisir la taille manuellement, page 36](#)).
⇒ fonction du préréglage, le **BMI (IMC)** ou la **BSA (SC)** s'affiche :



Saisir le tour de taille

Si le symbole  s'affiche sur l'écran principal, vous pouvez saisir le tour de taille du patient. La saisie du tour de taille peut être configurée → [Sélectionner IMC/SC/Tour de taille, page 54](#).

1. Appuyez sur le champ d'affichage .
 2. Saisissez le tour de taille.
 3. Confirmez la saisie avec la touche .
- ⇒ Le tour de taille est affiché sur l'écran principal.



6.8 Terminer la mesure

Mode autonome

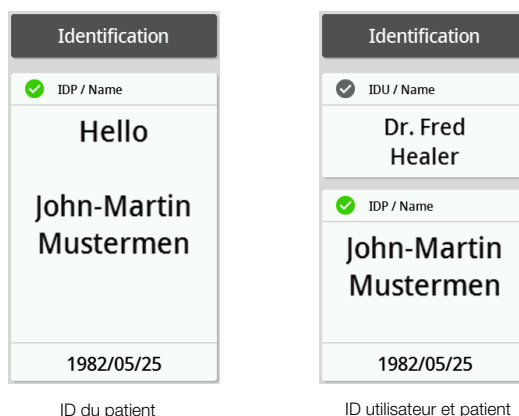
Pour terminer une mesure sur des appareils qui ne sont pas reliés à un système d'information ou au logiciel **seca analytics 125**, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Transférez manuellement les valeurs mesurées affichées vers le dossier médical.
3. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
4. Appuyez sur la touche ✕.
⇒ Les valeurs mesurées et les saisies manuelles sont annulées.
⇒ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

Appareils connectés à un système d'information

Pour terminer une mesure sur des appareils reliés à un système d'information, procédez comme suit :

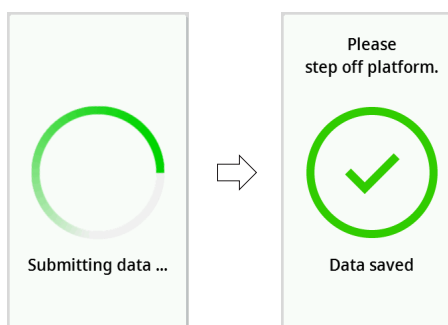
1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Appuyez sur la touche ✓.
3. Scannez l'ID du patient et/ou de l'utilisateur.
⇒ L'appareil indique si les ID scannés sont corrects :



REMARQUE

L'obligation ou non de scanner les ID et le moment auquel cette opération doit intervenir durant la mesure sont déterminés lors de l'intégration de l'appareil à votre système d'information. En cas de questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

4. Appuyez sur la touche ✓.
⇒ Les résultats de mesure sont envoyés au système d'information et affectés au dossier médical électronique.

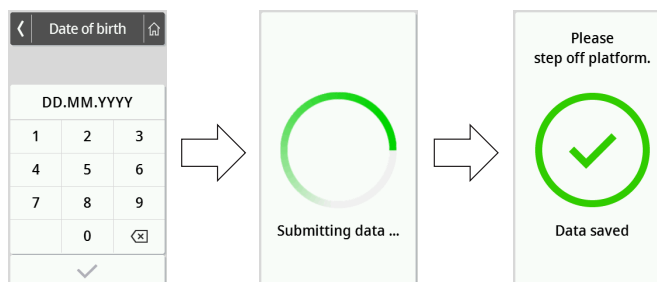


5. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
⇒ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

Appareils connectés au logiciel seca analytics 125

Pour terminer une mesure sur des appareils connectés au logiciel **seca analytics 125**, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche ✓ .
⇒ La boîte de dialogue **Date of birth (Date naiss.)** s'affiche.
2. Saisissez la date de naissance du patient.
3. Appuyez sur la touche ✓ .
⇒ Les résultats de mesure sont envoyés au logiciel **seca analytics 125**.



4. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
⇒ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

7 CONFIGURATION

7.1 Fonctions de base

Changer de mode Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des modes suivants :

Mode	Fonctions	Utilisation	Groupe d'utilisateurs recommandé
Basic	- Fonctions de mesure : - Effectuer une mesure - Relever des résultats - Menu : - Redémarrer l'appareil	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Advanced	- Fonctions de mesure : - Effectuer une mesure - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires - Menu : - Restrictions dans la configuration de l'appareil	Mesures effectuées	Personnel hospitalier
Expert	- Fonctions de mesure : - Effectuer une mesure - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires - Menu : - Configurer l'appareil - Configurer la connexion réseau	- Mesures effectuées - Configurer l'appareil - Connexion réseau	- Personnel hospitalier - Techniciens hospitaliers - Administrateurs informatiques
Service	- Fonctions de mesure : - Effectuer une mesure - Relever des résultats - Utiliser des fonctions supplémentaires - Menu : - Configurer l'appareil - Configurer la connexion réseau - Fonctions de service supplémentaires	Service	Techniciens S.A.V. autorisés

Pour choisir un mode, procédez comme suit :

- Maintenez la touche  enfoncée (env. 5 s) jusqu'à ce que le menu **Device mode (Mode app.)** s'affiche.
⇒ Le mode actuel s'affiche.
- Appuyez sur le mode souhaité.
⇒ La fonction est active.
- Appuyez sur la touche  dans l'en-tête.
⇒ L'écran principal s'affiche.

Ouvrir/quitter un menu

- Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .
⇒ L'écran principal s'affiche.

REMARQUE

Les possibilités de réglage disponibles dans le menu sont fonction de la variante de produit/de la combinaison de produits utilisée. Le menu de votre appareil peut contenir moins de points que ceux représentés dans ce mode d'emploi.

Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR)

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez scanner un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger, par ex., sur votre smartphone ou une tablette PC.

Pour scanner le code QR, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **User manual (Mode d'emploi)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **User manual (Mode d'emploi)**.
⇒ Un code QR s'affiche.



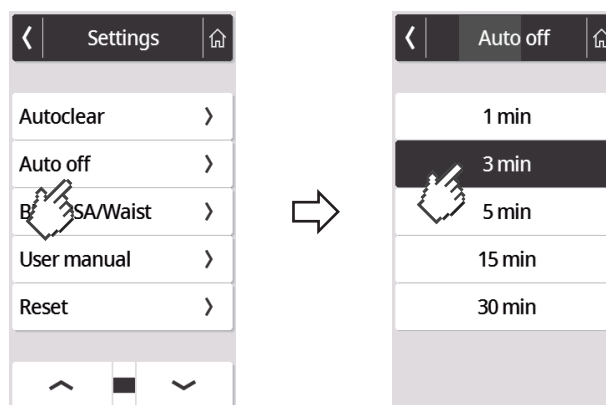
4. Scannez le code QR (par ex. avec votre smartphone ou une tablette).
⇒ Vous êtes dirigé vers le site web www.seca.com/support, où vous pouvez télécharger le mode d'emploi.

Régler la durée pour l'arrêt automatique (Auto off), fonctionnement sur batterie uniquement

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Si votre appareil est équipé du jeu de batteries **seca 453**, vous pouvez ajuster la durée après laquelle l'appareil s'arrête automatiquement (réglage d'usine : 5 minutes) :

1. Appuyez sur la touche  .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Auto off** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Auto off**.
4. Appuyez sur la durée après laquelle l'appareil doit s'arrêter automatiquement (ici : 3 minutes)



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

7.2 Mesurer

Activer la fonction Autohold

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

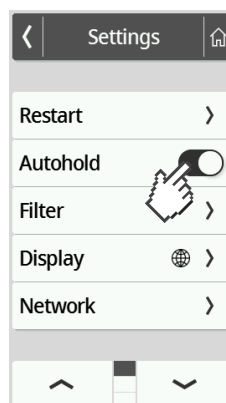
Si vous activez la fonction **Autohold**, il n'est plus nécessaire d'activer manuellement la fonction **Hold** pour chacune des mesures effectuées.

Sur les appareils à toise de mesure, le réglage s'applique également à l'affichage de la taille.

REMARQUE

Sur certains modèles, cette fonction est activée en usine. Vous pouvez désactiver la fonction.

- Appuyez sur la touche  .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.



- Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Autohold** s'affiche.
- Sélectionnez le réglage souhaité :
 -  Fonction activée
 -  Fonction désactivée
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

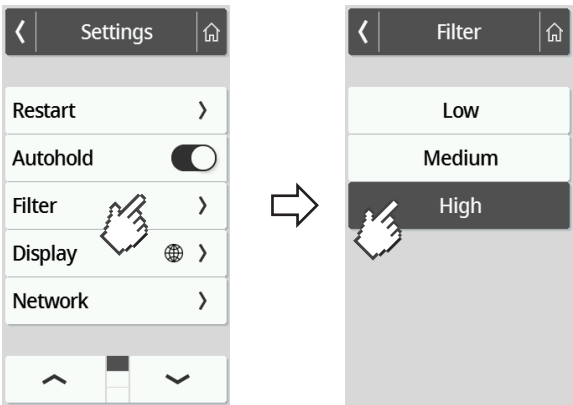
Régler l'atténuation

Mode	Disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

La fonction **Filter (Attén.)** vous permet de réduire les perturbations lors de la détermination du poids. Le réglage sélectionné a les répercussions suivantes sur les mesures effectuées avec la fonction **Hold/Autohold** activée :

- Sensibilité avec laquelle l'affichage du poids réagit aux mouvements du patient
- Durée nécessaire jusqu'à ce qu'une valeur de poids reste affichée en permanence

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Filter (Attén.)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Filter (Attén.)**.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.



4. Appuyez sur le niveau d'atténuation souhaité.
⇒ Le réglage est actif.

Settings (Réglages)	Détermination du poids
Low (Basse)	Rapide
Medium (Moyenne)	Moyenne
High (Elevée)	Lente

REMARQUE

Avec le réglage **Low (Basse)**, si le patient n'est pas stable, il est possible que malgré l'activation de la fonction **Hold** aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence.

Étalonner la toise de mesure à ultrasons

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

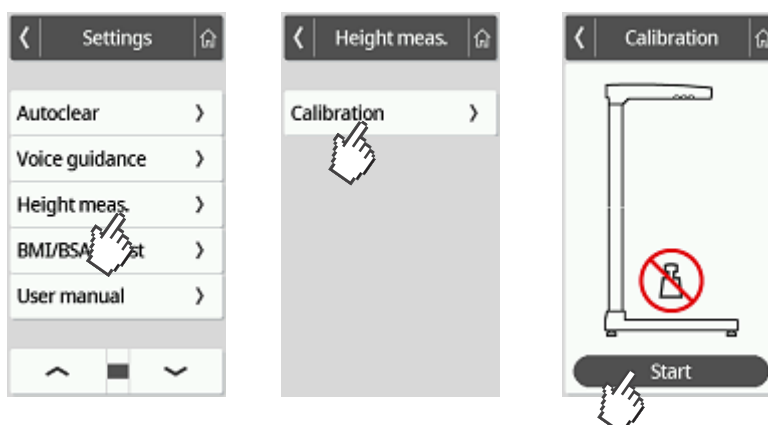
Avant d'effectuer pour la première fois une mesure avec l'appareil, vous devez procéder à l'étalonnage de la mesure de la taille. Répétez l'étalonnage au moins une fois par an.

L'étalonnage automatisé se compose de deux étapes :

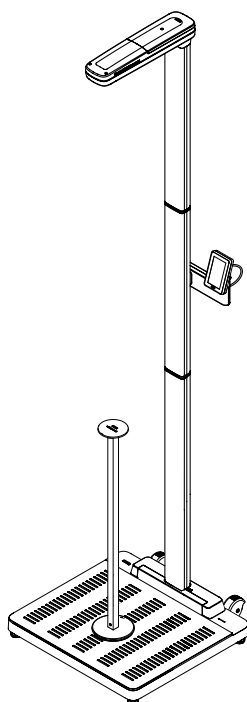
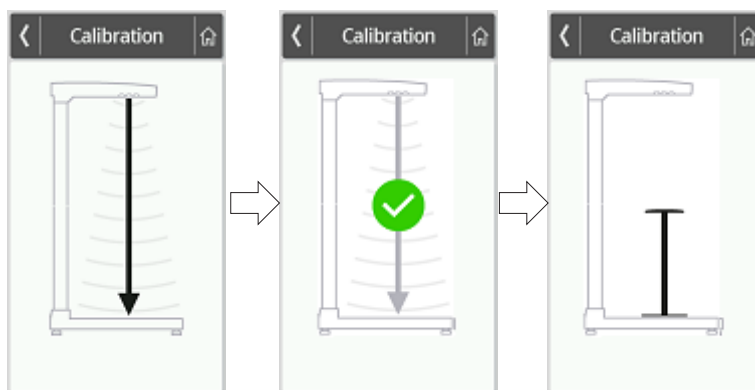
- Étalonnage sur toute la plage de mesure
- Étalonnage avec une barre d'étalonnage (comprise dans les éléments livrés avec la toise de mesure).

- ✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée
- ✓ La DEL « État de fonctionnement » sur la tête ultrasons est allumée en continu
- ✓ Les silhouettes sur la plateforme de pesée sont allumées
- ✓ Ni objets ni personnes à proximité immédiate de l'appareil (écart env. 0,5 m)

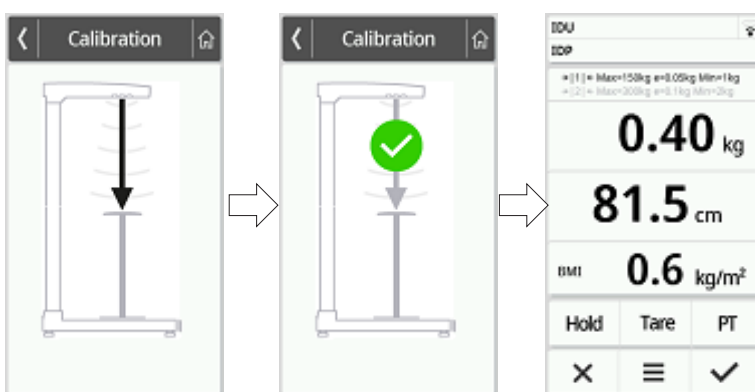
1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Height meas. (Mes. taille)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option de menu **Height meas. (Mes. taille)**.
4. Appuyez sur l'option de menu **Calibration (Étalonnage)**.
⇒ La boîte de dialogue **Calibration (Étalonnage)** s'affiche :
5. Appuyez sur la touche **Start (Dém.)**.
⇒ La première étape de l'étalonnage commence.



6. Reculez-vous de l'appareil de mesure (distance d'env. 0,5 m).
7. Attendez jusqu'à ce que la première partie de l'étalonnage soit terminée.
⇒ L'appareil vous demande de placer la barre d'étalonnage sur la plateforme de pesée :



8. Placez la barre d'étalonnage au centre des silhouettes de pieds éclairées sur la plateforme de pesée.
9. Reculez-vous de l'appareil de mesure (distance d'env. 0,5 m).
⇒ La deuxième étape de l'étalonnage commence.
10. Attendez jusqu'à ce que la deuxième partie de l'étalonnage soit terminée.
⇒ L'écran principal réapparaît.



11. Retirez la barre d'étalonnage de la plateforme de pesée.
⇒ L'appareil est prêt pour la mesure.

Sélectionner IMC/SC/Tour de taille

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

Vous pouvez déterminer si l'appareil calculera l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)**) dès que le poids et la taille du patient seront disponibles.

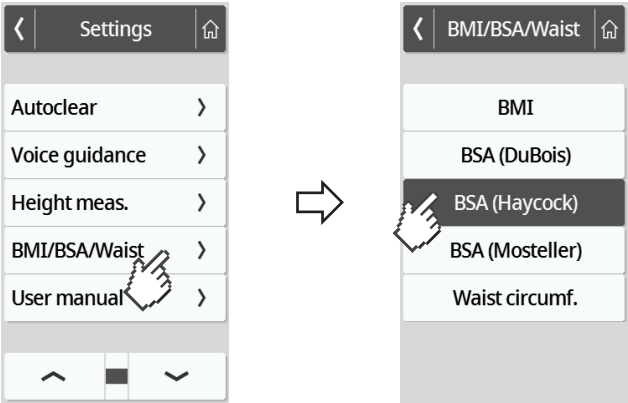
Vous pouvez également régler l'appareil de telle manière que non pas la valeur du **BMI (IMC)** ou de la **BSA (SC)** s'affiche, mais que le tour de taille **Waist circumf. (Tour taille)** puisse être saisi manuellement.

REMARQUE

Si vous sélectionnez le réglage **Waist circumf. (Tour taille)**, un calcul automatique de l'IMC/de la SC n'est pas possible.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.

- 2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)** s'affiche.
- 3. Appuyez sur l'option **BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)**.
- 4. Appuyez sur le réglage souhaité :
⇒ Le réglage est actif.



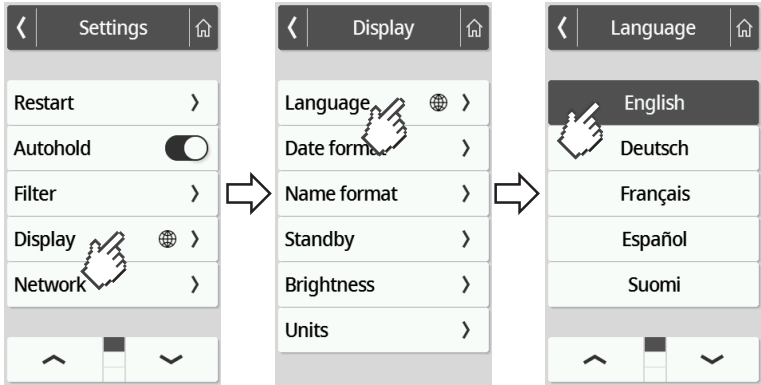
7.3 Adapter les réglages de l'écran

Régler la langue d'affichage

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous avez la possibilité de régler la langue d'affichage.

- 1. Appuyez sur la touche  .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- 2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
- 3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Language (Langue)**.
- 4. Appuyez sur la langue souhaitée.
⇒ Le réglage est actif.



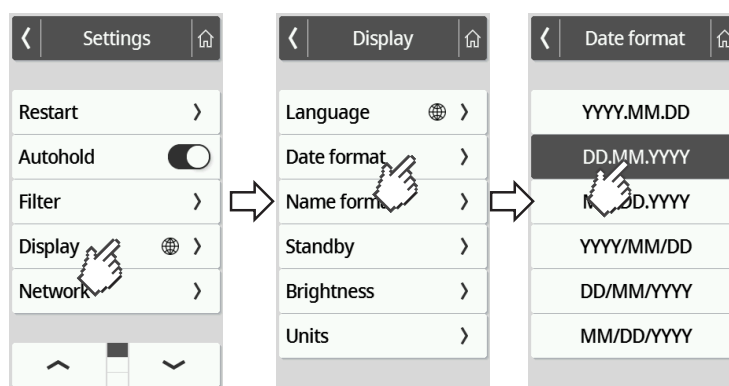
- 5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le format de date

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le format d'affichage de la date de naissance du patient.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Date format (Format date)**.
4. Appuyez sur le format de date souhaité.
⇒ Le réglage est actif.



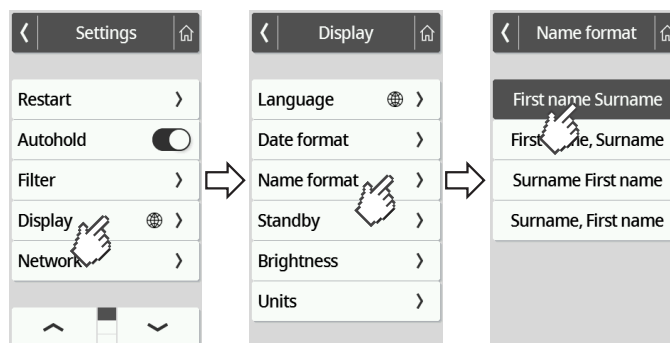
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le format du nom

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le format d'affichage des noms des patients et des utilisateurs.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Name format (Format du nom)**.
4. Appuyez sur le format de nom souhaité.
⇒ Le réglage est actif.



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le temps de veille

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler le laps de temps au bout duquel l'écran multifonctions passe en mode veille.



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

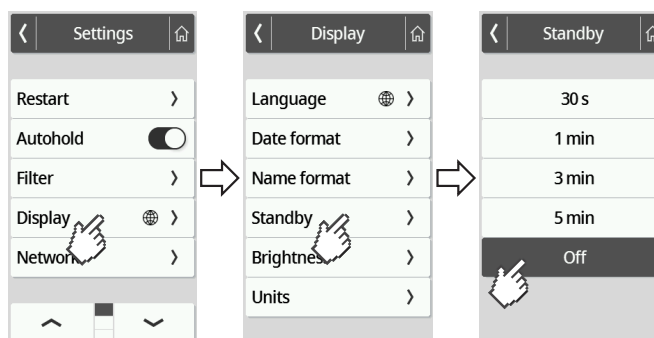
L'appareil n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint.

- L'appareil ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt. Débranchez la fiche d'alimentation lorsqu'il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension, p. ex. pour la décontamination ou les opérations de maintenance.

- Appuyez sur la touche .

⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
- Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Standby (Veille)**.
- Appuyez sur le réglage souhaité.

⇒ Le réglage est actif.



REMARQUE

Si, dans le menu **Standby (Veille)**, vous choisissez le réglage **Off**, l'écran multifonctions reste actif en permanence.

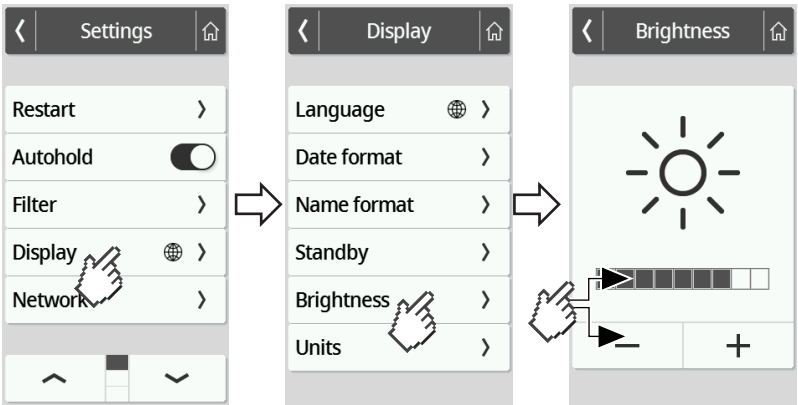
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler la luminosité de l'écran

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez ajuster la luminosité de l'écran par paliers (0 = éteint, 9 = max.).

- 1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- 2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
- 3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Brightness (Luminosité)**.
- 4. Réglez la luminosité :
 - Appuyer sur les touches plus/moins
 - Appuyer sur les niveaux du curseur de sélection
 - ⇒ Le réglage est actif.



- 5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Basculer entre les unités

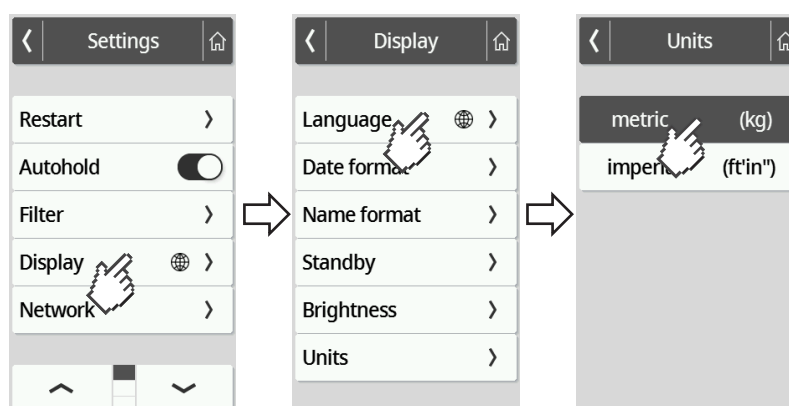
Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient**

Afin d'éviter toute erreur d'interprétation, les seules unités autorisées pour l'affichage et l'exploitation des résultats des mesures effectuées à des fins médicales sont les unités du SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètre/centimètres). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Display (Écran)** s'affiche.
3. Dans le menu **Display (Écran)**, sélectionnez l'option **Units (Unités)**.
4. Appuyez sur le système d'unités souhaité.



- ⇒ Le réglage est actif.
- ⇒ Les résultats de mesure sont affichés dans le système d'unités choisi.

5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

7.4 Configurer les fonctions réseau



PRUDENCE !

Dysfonctionnement, résultats de mesure non plausibles

Si les réglages réseau ne sont pas effectués correctement, les résultats de mesure peuvent être affectés au mauvais dossier ou se perdre.

- Confiez les opérations décrites dans cette section à votre administrateur ou votre technicien hospitalier. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.

REMARQUE

Dès que l'appareil est connecté à un réseau, la fonction **Autohold** est automatiquement activée. La fonction **Autohold** ne peut pas être désactivée si l'appareil est connecté à un réseau.

Pour pouvoir transmettre des valeurs de mesure au logiciel **seca analytics 125** ou à un système d'information d'un fournisseur tiers, les conditions préalables suivantes doivent être remplies :

Logiciel **seca analytics 125** (connexion directe) :

- L'appareil est relié au serveur du logiciel **seca analytics 125**
- L'appareil est relié à votre réseau par connexion LAN ou WiFi

REMARQUE

Dans certains cas; il peut être judicieux de ne pas connecter l'appareil directement au logiciel **seca analytics 125**, mais via le logiciel **seca connect 103**. Cela fera l'objet d'une discussion dans le cadre de la préparation du projet.

Système d'information d'un fournisseur tiers (via **seca connect 103**) :

- L'appareil est relié au serveur du logiciel **seca connect 103**
- Dans le logiciel **seca connect 103** une interface avec le système d'information doit être configurée en concertation avec le fournisseur tiers
- L'appareil est relié à votre réseau par connexion LAN ou WiFi
- Un lecteur de code-barres est raccordé à l'appareil

Après l'établissement de la connexion, la mesure comporte les étapes suivantes :

- Saisir les ID avec le lecteur de code-barres ; alternative en cas de connexion directe à **seca analytics 125** : envoyer les ID à l'appareil
- Saisir sur l'appareil les valeurs mesurées
- Transmettre les résultats de mesure du logiciel **seca connect 103** au système d'information

REMARQUE

Dans le logiciel **seca connect 103** ou le logiciel **seca analytics 125**, des réglages individuels pour la mesure sont possibles. Il est convenu de ces réglages dans le cadre de la préparation du projet et ils sont configurés par seca Service.

Saisir l'adresse du serveur

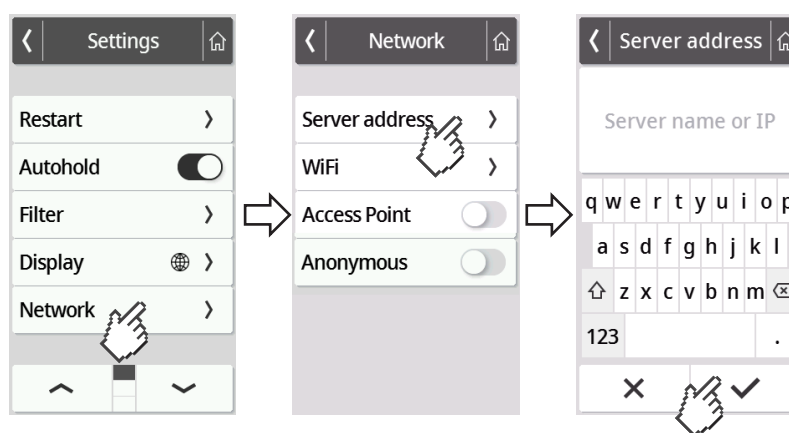
Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

Pour pouvoir utiliser des fonctions réseau, en fonction de votre application personnelle, l'appareil doit être connecté à l'un des serveurs suivants :

- **seca connect 103**, installation locale : serveur local sur lequel le logiciel **seca connect 103** est installé.
- **seca connect 103**, installation dans le cloud : serveur cloud (vous avez reçu des données d'accès dans le cadre du traitement du projet)
- **seca analytics 125**, installation dans le cloud : serveur cloud (vous avez reçu des données d'accès dans le cadre du traitement du projet)

Il a été convenu de la possibilité adaptée à votre application parmi celles mentionnées dans le cadre de la préparation du projet.

1. Appuyez sur la touche  .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
4. Appuyez sur l'option **Server address (Adresse serv.)**.
5. Saisissez l'adresse IP du serveur ou le nom du serveur (DNS) :
 - a) Saisir la valeur
 - b) Confirmez la saisie avec la touche 



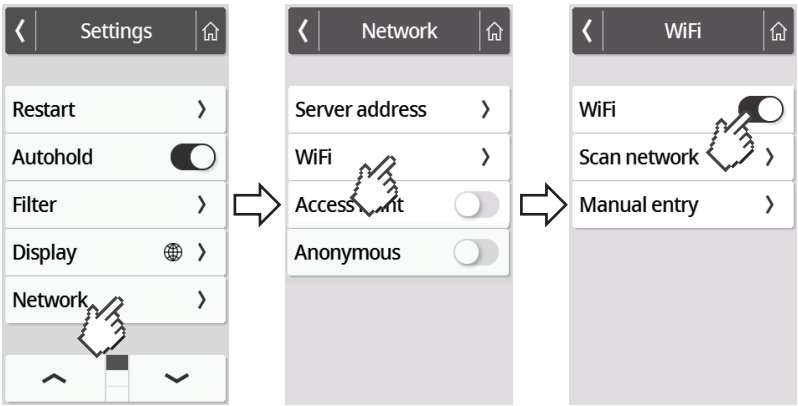
6. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN
 - Établir la connexion WiFi → [Connecter l'appareil au réseau WiFi, page 62](#)

Activer/désactiver la fonction WiFi

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

Pour activer/désactiver la fonction WiFi de l'appareil, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
⇒ Le réglage actuel s'affiche :



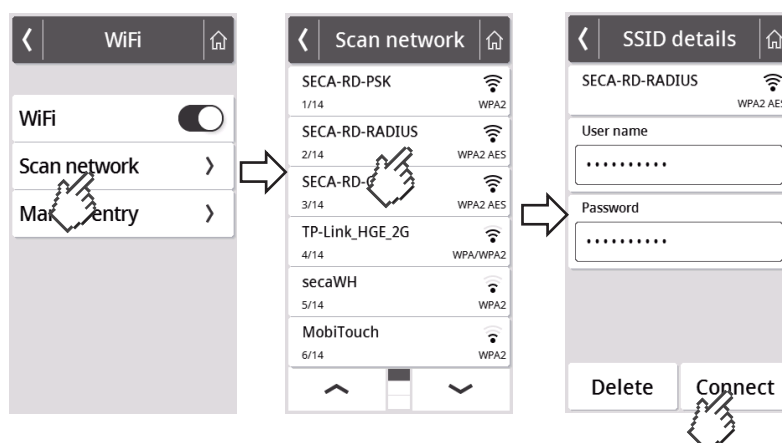
4. Appuyez sur le réglage souhaité pour l'option **WiFi** :
 -  Fonction activée
 -  Fonction désactivée
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Connecter l'appareil au réseau WiFi

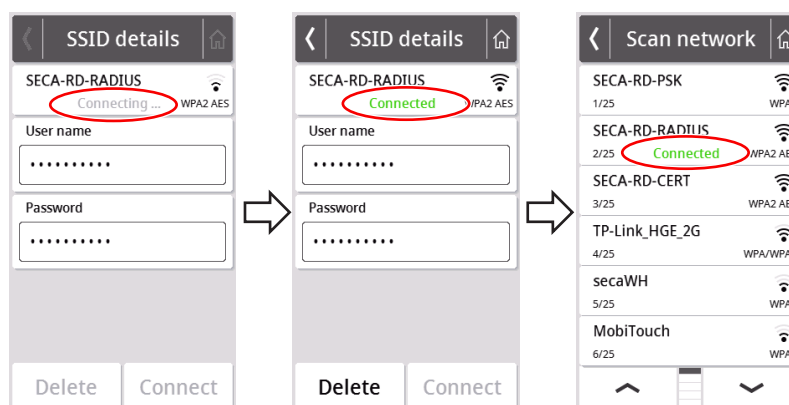
Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de connexion LAN, le cas échéant, débranchez le câble LAN de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée → [Activer/désactiver la fonction WiFi, page 62](#).
3. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
4. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **WiFi** s'affiche.
5. Appuyez sur l'option de menu **WiFi**.
⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Chercher automatiquement le réseau (recommandé et décrit ci-dessous)
 - Intégrer manuellement l'appareil dans un réseau WiFi

6. Appuyez sur l'option de menu **Scan network (Lire)**.
 ⇒ L'appareil cherche des réseaux WiFi disponibles. Cela peut prendre un moment.



7. Appuyez sur le réseau que vous souhaitez utiliser (ici : « SECA-RD-RADIUS » avec standard de cryptage « WPA2 AES »).
8. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe pour le réseau WiFi en appuyant sur le champ de texte respectif.
9. Appuyez sur la touche **Connect (Connecter)**.



- ⇒ L'appareil se connecte (**Connecting (Connex.)**) au routeur du réseau WiFi.
- ⇒ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole **Connected (Connecté)** s'affiche.

Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)

Connectez votre appareil au réseau WiFi par WPS si vous n'avez pas branché de lecteur de code-barres sur l'appareil et que vous avez accès au routeur.

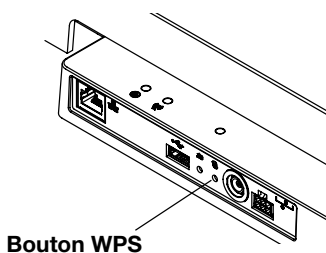
- Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée → [Activer/désactiver la fonction WiFi, page 62](#).
- Pressez le bouton WPS sur le routeur et sur le panneau de branchement de la plateforme de pesée.
 ⇒ L'appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.
 ⇒ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole  est allumé en continu.

ATTENTION !

Dysfonctionnement, transmission de données incomplète

Pour pouvoir envoyer des données de mesure à un système d'information via le logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

- Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.



Autoriser des mesures anonymes

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	—
Service	•

Lorsque l'appareil est relié à un système d'information adapté via le logiciel **seca connect 103**, vous pouvez autoriser des mesures anonymes. Si vous activez cette fonction, l'appareil ne demande ni l'ID utilisateur ni des données de patient (date de naissance, ID du patient).



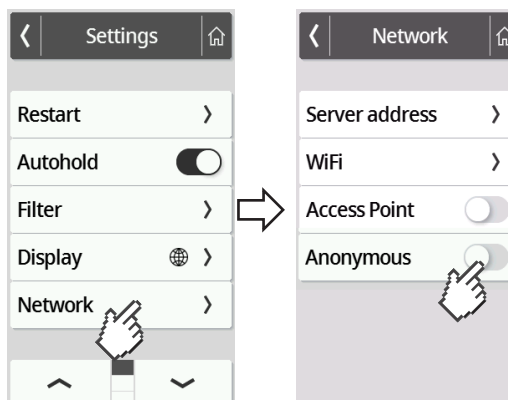
AVERTISSEMENT !

Erreur d'attribution des résultats de mesure, perte de données

Si des résultats de mesure sont mal attribués ou perdus, cela entraînera des interprétations erronées et, par conséquent, des erreurs de diagnostic.

- Veillez à ce que votre environnement de travail prenne en charge les mesures anonymes de manière à toujours assurer l'attribution claire de résultats de mesure.
- N'utilisez cette fonction qu'après avoir consulté seca Service.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Network (Réseau)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Network (Réseau)**.
⇒ Le réglage actuel s'affiche.



4. Appuyez sur le réglage souhaité pour l'option **Anonymous (Anonyme)** :
 - Fonction activée
 - Fonction désactivée
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

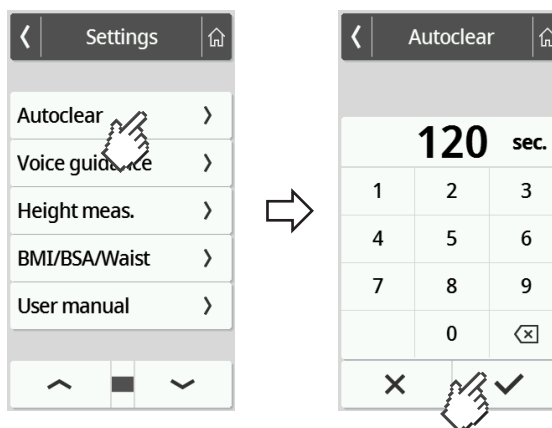
Supprimer automatiquement les valeurs mesurées (Autoclear)

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

Les résultats de mesure et données de patient obsolètes entraînent un calcul erroné de l'IMC/de la SC ou des analyses de bioimpédance non plausibles. Vous pouvez définir la durée au bout de laquelle les paramètres suivants seront supprimés automatiquement :

- Poids
- Taille
- **BMI (IMC)**
- **BSA (SC)**
- ID du patient

1. Appuyez sur la touche  .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Autoclear** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Autoclear**.
4. Saisissez la durée au bout de laquelle l'appareil doit effacer les résultats de mesure et les données de patient :
 - a) Saisir la valeur (minimum : 1 s/maximum : 3 600 s/1 h)
 - b) Confirmez la saisie avec la touche 



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

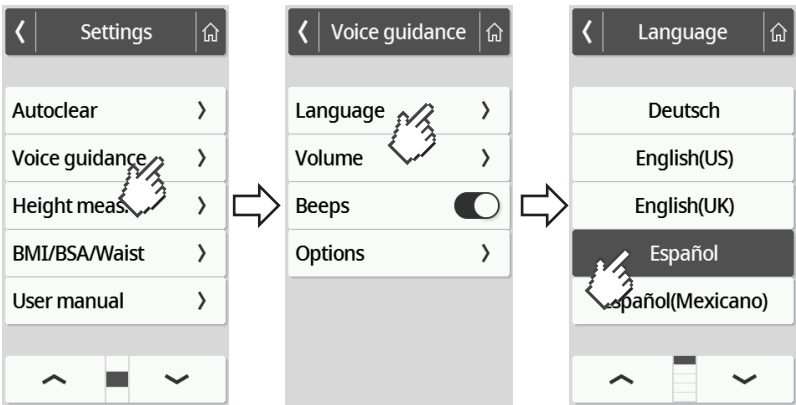
7.5 Configurer l'assistance vocale (appareils avec toise de mesure à ultrasons)

Sélectionner la langue

Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Pour modifier la langue, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
3. Dans le menu **Voice guidance (Assist. voc.)**, sélectionnez l'option **Language (Langue)**.



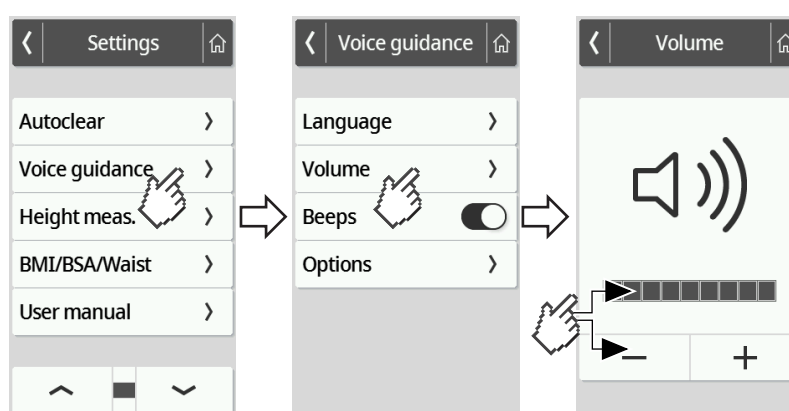
4. Sélectionnez une langue.
 - a) Appuyer sur les touches fléchées jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse sur l'écran
 - b) Appuyer sur la langue souhaitée
⇒ Le réglage est actif.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le volume sonore

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	•
Expert	•
Service	•

Vous pouvez ajuster par paliers le volume sonore des messages vocaux (0 = sourdine, 9 = max.).

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
3. Dans le menu **Voice guidance (Assist. voc.)**, sélectionnez l'option **Volume (Vol. sonore)**.



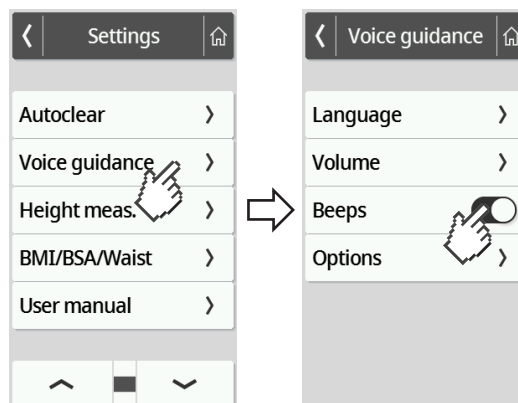
4. Réglez le volume sonore :
 - Appuyer sur les touches plus/moins
 - Appuyer sur les niveaux du curseur de sélection
 - ⇒ Le réglage est actif.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Activer/désactiver les signaux sonores

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

Vous pouvez activer des signaux sonores qui signaleront, lors de la mesure de la taille, le début et la fin d'une mesure.

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
3. Dans le menu **Voice guidance (Assist. voc.)**, sélectionnez l'option **Beeps (Tonalités)**.



4. Sélectionnez le réglage souhaité pour l'option **Beeps (Tonalités)** :

- Fonction activée :
- Fonction désactivée :

5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche

Activer/désactiver les instructions vocales (mesure)

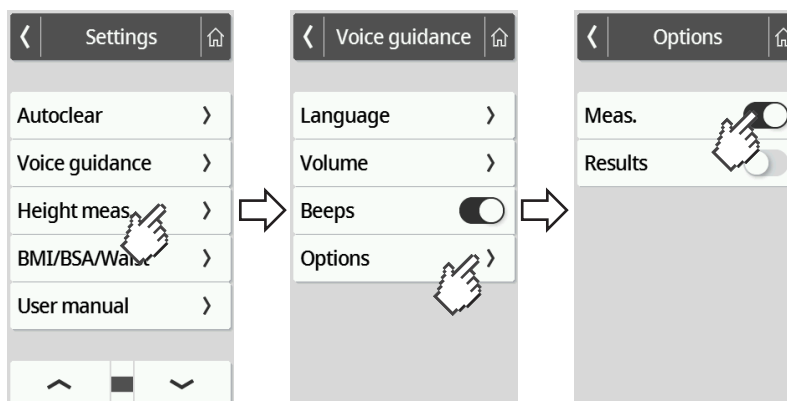
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler l'appareil de manière à accompagner le patient tout au long de la mesure grâce à des messages vocaux.

REMARQUE

Sélectionnez une langue que le patient comprend → [Sélectionner la langue, page 66](#).

- Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
- Dans le menu **Voice guidance (Assist. voc.)**, sélectionnez l'option **Options (Options)**.



4. Sélectionnez le réglage souhaité pour l'option **Meas. (Mesure)** :

- Fonction activée : 
- Fonction désactivée : 

5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats)

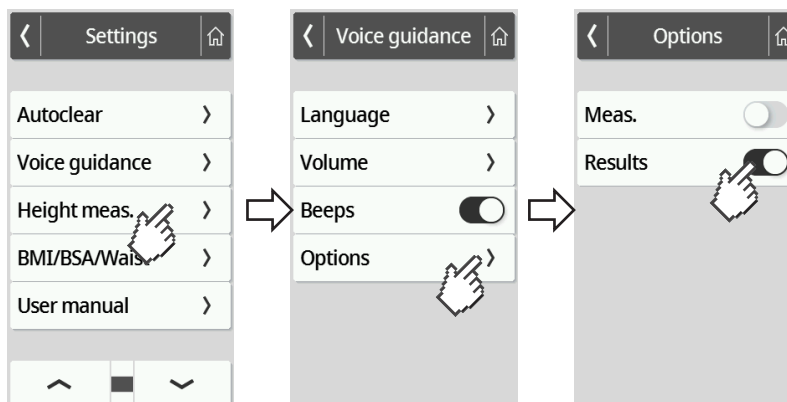
Mode	Fonction disponible
Basic	–
Advanced	–
Expert	•
Service	•

Vous pouvez régler l'appareil de manière à activer des messages vocaux qui annoncent les résultats après chaque mesure (poids, taille et IMC).

REMARQUE

Sélectionnez une langue que le patient comprend → [Sélectionner la langue, page 66](#).

- Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
- Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Voice guidance (Assist. voc.)** s'affiche.
- Dans le menu **Voice guidance (Assist. voc.)**, sélectionnez l'option **Options (Options)**.



4. Sélectionnez le réglage souhaité pour l'option **Results (Résultats)** :

- Fonction activée : 
- Fonction désactivée : 

5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

7.6 Réglages d'usine

Vue d'ensemble des réglages d'usine

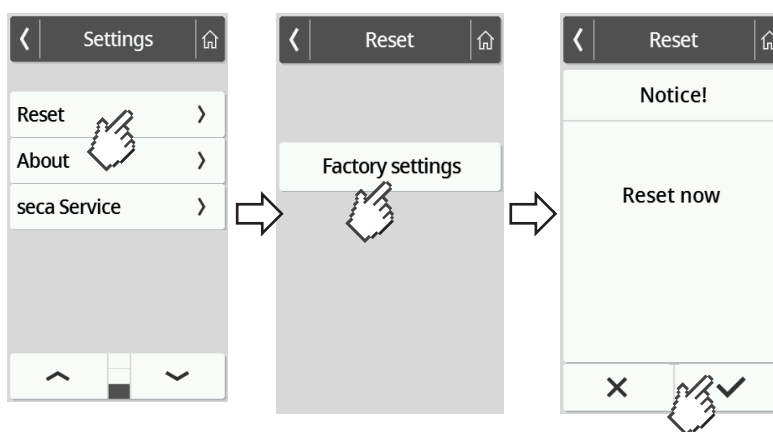
Fonction	Réglage d'usine
Généralités	
Hold	Off
Tare	0 kg
Pre-tare (Pré-tare)	0 kg
Height (Taille)	0 cm
Autohold	Off
Device mode (Mode app.)	Expert
Autoclear ^a	300 s
Auto off (uniquement avec jeu de batteries seca 453)	5 min
Filter (Attén.)	Faible
Display (Écran) : Language (Langue)	Anglais
Display (Écran) : Date format (Format date)	AAAA/MM/JJ
Display (Écran) : Name format (Format du nom)	Prénom Nom
Display (Écran) : Standby (Veille)	Off
Display (Écran) : Brightness (Luminosité)	Niveau 7 sur 9
BMI/BSA/Waist (IMC/SC/Taille)	IMC
Units (Unités)	Métrique (kg, cm)
Server address (Adresse serv.) ^a	Non
WiFi ^a	On
Access Point ^a	Off
Anonymous (Anonyme)	Off
Assistance vocale (appareils avec toise de mesure à ultrasons)	
Voice guidance (Assist. voc.) : Language (Langue)	Anglais
Voice guidance (Assist. voc.) : Volume (Vol. sonore)	Niveau 5 sur 9
Voice guidance (Assist. voc.) : Beeps (Tonalités) Beeps	On
Voice guidance (Assist. voc.) : Meas. (Mesure)	On
Voice guidance (Assist. voc.) : Results (Résultats)	On

^a Les réglages individuels ne sont **pas** réinitialisés aux réglages d'usine.

Rétablir les réglages d'usine

Mode	Fonction disponible
Basic	—
Advanced	—
Expert	•
Service	•

1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Reset (Réinitial.)** s'affiche.
3. Appuyez sur l'option **Reset (Réinitial.)**.



4. Appuyez sur la touche **Factory settings (Réglages usine)**.
5. Appuyez sur la touche .
⇒ Les réglages d'usine de l'appareil sont rétablis.
⇒ L'écran principal réapparaît.

REMARQUE

Les réglages réseau suivants **ne sont pas** rétablis :

- Autoclear
- Server address (Adresse serv.)
- Server port (Port serv.)
- WiFi
- Access Point

8 DÉCONTAMINATION



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

ATTENTION !

Domage matériel

Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et affecter sa maniabilité.

- N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.
- N'utilisez pas de solvants organiques (p. ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

8.1 Nettoyage

- Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

8.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil :
 - Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant chaque mesure	• Plateforme de pesée • Main courante (appareils avec main courante)
Après chaque mesure	• Plateforme de pesée • Main courante (appareils avec main courante)
Si nécessaire	• Écran multifonctions • Colonne (appareils avec toise de mesure à ultrasons) • Curseur et languette de mesure (appareils avec toise de mesure numérique)

8.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

9 CONTRÔLE FONCTIONNEL

- Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».



PRUDENCE !

Risque de blessure

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

10 DÉPANNAGE

Si des défaillances surviennent pendant l'utilisation de l'appareil, essayez d'abord d'y remédier vous-même à l'aide des tableaux suivants. Si les défauts persistent, adressez-vous à seca Service.

S'il y a plusieurs défaillances, un code d'erreur s'affiche sur l'écran multifonctions. Veuillez transmettre ce code d'erreur lorsque vous contactez seca Service.

Vous trouverez ici des informations sur les messages affichés et sur la structure des codes d'erreur :

- → [Système de feu de signalisation pour les messages affichés, page 82](#)
- → [Codes d'erreur, page 82](#)

10.1 Défauts généraux

Défaut	Cause	Solution
Accès aux menus impossible	Mode Basic actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode • → Changer de mode, page 48 • → Fonctions/Mode, page 87
Fonction souhaitée indisponible	La fonction n'est pas prévue dans le mode actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode • → Changer de mode, page 48 • → Fonctions/Mode, page 87

Défaut	Cause	Solution
L'écran multifonctions ne réagit pas aux pressions sur les touches	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Dans le cas des combinaisons d'appareils avec main courante et/ou toise de mesure : Écran supplémentaire branché	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
L'écran multifonctions reste sombre lorsque l'on appuie dessus	Pas de connexion avec la plateforme de pesée	- Vérifier que le câble de l'écran est raccordé correctement - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Pas d'alimentation électrique : - Pas d'adaptateur secteur raccordé - Sur les appareils avec jeu de batteries optionnel : batterie déchargée	- Vérifier que l'adaptateur secteur est raccordé correctement - Sur les appareils avec jeu de batteries optionnel : → Charger la batterie optionnelle, page 32 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Écran multifonctions défectueux	Contacteur seca Service

10.2 Peser le patient

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
La valeur de poids affichée n'est pas plausible	Le système électronique de pesée utilise un point zéro obsolète	- Décharger la plateforme de pesée - Appuyer sur le champ d'affichage Weight (Poids) → Redémarrer l'appareil, page 80 - Attendre jusqu'à ce que l'écran principal réapparaisse
	Système électronique de pesée défectueux	Contacteur seca Service
Impossible de désactiver la fonction Autohold	L'appareil est connecté à un réseau (comportement prévu) : La fonction Autohold est automatiquement activée	Si nécessaire, couper l'appareil du réseau
001-272XX-XXX à 008-272XX-XXX	Cellule de pesée ou module de mesure du poids défectueux	Contacteur seca Service
010-272XX-XXX	Balance mise sous tension avec une charge trop élevée	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
013-272XX-XXX	Déclenchement d'oscillations propres à la balance qui ont empêché la détermination du point zéro	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
016-272XX-XXX	La charge maximale est dépassée	Prier le patient de descendre de la balance
019-272XX-XXX	La température ambiante est trop haute ou trop basse	- Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage → Caractéristiques techniques générales, page 88

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
020-272XX-XXX à 023-272XX-XXX	La balance a été trop chargée sur un coin	- Répartir uniformément le poids → Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
		Contacter seca Service
		Contacter seca Service
024-272XX-XXX	Pas de valeur GAL	Contacter seca Service

10.3 Mesure de la taille par ultrasons

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
Le symbole  apparaît pendant l'étalonnage	Échec de l'étalonnage	- Veiller à l'absence d'objets ou de personnes à proximité directe de l'appareil durant l'étalonnage - S'assurer que la barre d'étalonnage fournie a été utilisée - S'assurer que la barre d'étalonnage se trouve au centre des silhouettes de pieds sur la plateforme de pesée
Le témoin « État de fonctionnement » de la tête de mesure par ultrasons ne s'allume pas	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Câblage incorrect dans la tête de mesure par ultrasons	Procéder correctement au câblage dans la tête de mesure par ultrasons, comme décrit dans les instructions de montage correspondantes
	La DEL « État de fonctionnement » est défectueuse	Contacter seca Service
Les silhouettes de pieds sur la plateforme de pesée ne s'allument pas	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Éclairage des silhouettes de pieds défectueux	Contacter seca Service
Les instructions vocales ne sont pas diffusées	La fonction n'est pas activée	Activer la fonction → Activer/désactiver les instructions vocales (mesure), page 68
	Volume sonore réglé sur zéro	Augmenter le volume sonore → Régler le volume sonore, page 67
	Haut-parleur défectueux	Contacter seca Service
Aucun signal sonore audible	La fonction n'est pas activée	Activer la fonction → Activer/désactiver les signaux sonores, page 67
	Volume sonore réglé sur zéro	Augmenter le volume sonore → Régler le volume sonore, page 67
	Haut-parleur défectueux	Contacter seca Service
Les résultats de mesure vocaux ne sont pas diffusés	La fonction n'est pas activée	Activer la fonction → Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats), page 69
	Volume sonore réglé sur zéro	Augmenter le volume sonore → Régler le volume sonore, page 67
	Haut-parleur défectueux	Contacter seca Service

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
080-297XX-XXX	Impossible de lire la mémoire de messages vocaux	Contacter seca Service
		Désactiver les signaux sonores et les messages vocaux pour supprimer le message d'erreur jusqu'à la réparation : - Désactiver les instructions vocales → Activer/désactiver les instructions vocales (mesure), page 68 - Désactiver les résultats de mesure vocaux → Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats), page 69 - Désactiver les signaux sonores → Activer/désactiver les signaux sonores, page 67
081-297XX-XXX	Impossible de trouver le fichier vocal	Contacter seca Service
		Désactiver les signaux sonores et les messages vocaux pour supprimer le message d'erreur jusqu'à la réparation : - Désactiver les instructions vocales → Activer/désactiver les instructions vocales (mesure), page 68 - Désactiver les résultats de mesure vocaux → Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats), page 69 - Désactiver les signaux sonores → Activer/désactiver les signaux sonores, page 67
082-297XX-XXX	Une erreur s'est produite durant la mesure	Recommencer la mesure et demander au patient de ne pas bouger
		Si l'erreur persiste, contacter seca Service
083-297XX-XXX	Une erreur s'est produite au cours de l'étalonnage	- Retirer les objets situés à proximité directe de l'appareil. - Prier les personnes présentes de s'éloigner davantage de l'appareil
	Perturbations par réflexion	
	Perturbations par d'autres émetteurs d'ultrasons	Augmenter la distance par rapport à d'autres émetteurs d'ultrasons
084-297XX-XXX	La température ambiante est trop haute ou trop basse	Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage → Caractéristiques techniques générales , page 88
	La sonde de température est défectueuse	Contacter seca Service
099-297XX-XXX	Assistance vocale : La langue active ne prend pas en charge les résultats de mesure vocaux en unités impériales, les résultats de mesure vocaux ont été automatiquement désactivés	- Régler les unités métriques → Basculer entre les unités, page 59 - Activer les résultats de mesure vocaux → Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats), page 69
		- Choisir une langue qui prend en charge les résultats de mesure vocaux en unités impériales : EN-US, EN-UK, ES-MX, ES-SP → Sélectionner la langue, page 66 - Activer les résultats de mesure vocaux → Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (résultats), page 69

10.4 Mesure de la taille numérique

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
Utilisation mobile de l'appareil : les silhouettes de pieds sur la plateforme de pesée ne s'allument pas	Fonction indisponible en cas de fonctionnement avec jeu de batteries seca 453 (en option)	Si la fonction est nécessaire, établir l'alimentation électrique par adaptateur secteur
Valeur mesurée non plausible	Le curseur glisse à cause de substances grasses sur la toise de mesure	- Enlever les substances grasses - Ne pas utiliser de crèmes pour les mains ou de désinfectants surgras directement avant la mesure
Mesure de patients dont la taille est < 1,22 m : Aucune valeur mesurée ne s'affiche sur l'écran	Balayage numérique sur l'élément télescopique inférieur indisponible	Lire la valeur mesurée sur le curseur et l'inscrire manuellement dans le dossier médical → Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m, page 40
Le curseur se coince	Abrasion sur la colonne ou sur les surfaces de glissement du curseur	Nettoyer la colonne → Décontamination, page 72
004-320XX-XXX	Pas de connexion entre le module électronique et les capteurs externes	Contactez seca Service

10.5 Transmission de données

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
Après actionnement de la touche ✓, la boîte de dialogue « Date de naissance » apparaît	L'ID du patient n'a pas été scanné	- Appuyer sur la touche ✕ - Scanner l'ID du patient
	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
	Le patient ne dispose pas encore de dossier dans le système d'information	- Saisir la date de naissance et appuyer à nouveau sur la touche ✓ - Créer un dossier médical dans le système d'information et lui affecter la mesure
	L'appareil est connecté au logiciel seca analytics 125	- Saisir la date de naissance - Appuyer sur la touche ✓
Après que la touche ✓ a été actionnée, les données patient ou utilisateur ne sont pas demandées	ID scanné(s) au début de la mesure	- Pas de dysfonctionnement, les résultats de mesure sont affectés au patient et enregistrés dans le système d'information - Vérifier l'acceptation dans le système d'information
	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
	Fonction Anonymous (Anonyme) activée	- Pas de dysfonctionnement, les résultats de mesure sont envoyés au système d'information - Vérifier dans le système d'information que les résultats de mesure sont correctement affectés
L'icône ⚠ s'affiche	Une mesure obligatoire n'a pas été effectuée	- Appuyer sur la touche ✕ - Effectuer la mesure manquante
	L'ID scanné n'est pas valide	Scanner un ID valide

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
L'icône ⓘ s'affiche	Une valeur mesurée optionnelle (par ex. la taille) n'a pas été déterminée	- Appuyer sur la touche ✕ et déterminer la valeur mesurée optionnelle - Appuyer sur la touche ✓ et terminer la mesure - Si cela est souhaité : Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
L'icône ✔ s'affiche	Un ID optionnel (par ex. ID utilisateur) a été scanné	Si cela est souhaité : Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
La touche ✓ est grisée	Il n'y a pas de données pouvant être confirmées	- Effectuer une mesure - Scanner les ID (utilisateur/patient)
La touche ✕ est grisée	Il n'y a pas de données pouvant être refusées	- Effectuer une mesure - Scanner les ID (utilisateur/patient)
Fonction Autoclear : la saisie « 0 secondes » n'est pas acceptée et le réglage d'usine (300 secondes) est proposé à la place	Saisie non plausible, l'appareil n'est pas conçu pour la désactivation de la fonction	- Utiliser le réglage d'usine - Saisir manuellement une valeur comprise entre 1 et 3600 secondes
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas	La mesure n'a pas encore démarré	Démarrer la mesure (→ Démarrer la mesure, page 34)
	Pas de connexion réseau	Configurer une connexion réseau → Configurer les fonctions réseau, page 60
	Fonction WiFi désactivée	Activer la fonction WiFi → Activer/désactiver la fonction WiFi, page 62
	Témoin « Mesure » défectueuse	Contacter seca Service
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge	L'ID n'a pas été trouvé dans le système d'information ou dans le logiciel	Créer l'ID dans le système d'information ou dans le logiciel seca
	Les résultats de mesure n'ont pas été enregistrés temporairement par l'appareil	Répéter la mesure
	Les résultats de mesure n'ont pas été envoyés à un système d'information ou à un logiciel seca	- Répéter la mesure - Contrôler la connexion WiFi
001-288XX-XXX	Pas de connexion au serveur	- Contrôler le câble LAN - Contrôler les réglages du réseau → Configurer les fonctions réseau, page 60
002-288XX-XXX	Transmission de données impossible	- Contrôler les réglages du réseau → Configurer les fonctions réseau, page 60 - Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
004-288XX-XXX	Code-barres scanné au mauvais moment	Répéter la mesure et respecter l'ordre d'utilisation correct → Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
005-288XX-XXX	Code-barres non valide ou endommagé	Utiliser un code valide non endommagé
	ID du patient/de l'utilisateur introuvable	Dans la base de données (seca analytics 125 ou le système d'information) : - Créer un dossier médical - Créer un compte utilisateur

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
006-288XX-XXX	La mesure ne peut pas être transmise au système d'information	Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
010-288XX-XXX	Mise à jour infructueuse	- Échec de la mise à jour - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
019-288XX-XXX	Surintensité de courant à l'interface USB de la plateforme de pesée	- Vérifier l'appareil USB raccordé - Si l'erreur persiste, ne pas utiliser l'appareil USB
020-288XX-XXX 022-288XX-XXX	Pas de connexion au logiciel seca connect 103	- Répéter la mesure - Contrôler les réglages du flux du logiciel seca connect 103 ou seca analytics 125
		→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
050-280XX-XXX	Surintensité de courant à l'interface USB de l'écran multifonctions	- Vérifier l'appareil USB raccordé - Si l'erreur persiste, ne pas utiliser l'appareil USB
052-280XX-XXX	Erreur de communication interne à l'appareil	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service
053-280XX-XXX	Erreur de communication entre la plateforme de pesée et l'écran multifonctions	→ Redémarrer l'appareil, page 80 - Si l'erreur persiste, contacter seca Service

10.6 Redémarrer l'appareil

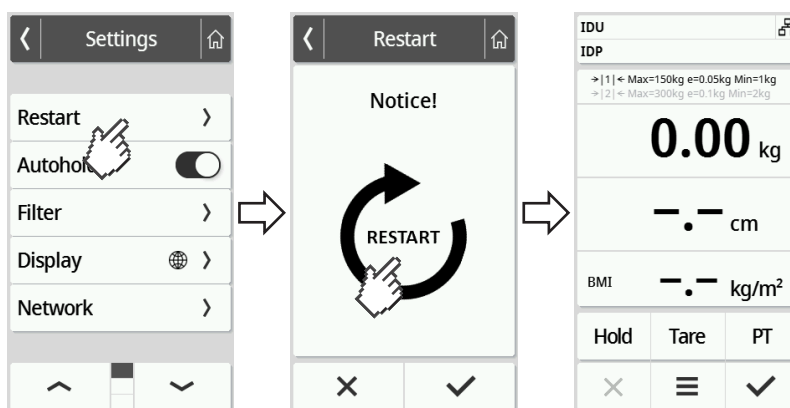
Dans certains cas, il peut être nécessaire de redémarrer l'appareil (par ex. après des saisies non plausibles). Pour ce faire, vous pouvez utiliser la fonction **Restart (Redém.)** dans le menu ou interrompre l'alimentation puis la rétablir.

REMARQUE

Lors d'un redémarrage, tous les réglages individuels de l'appareil sont conservés. Si vous souhaitez réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, procédez comme décrit au chapitre correspondant : → [Réglages d'usine, page 70](#)

Utiliser la fonction de menu « Redémarrage »

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'option de menu **Restart (Redémarrage)** s'affiche.

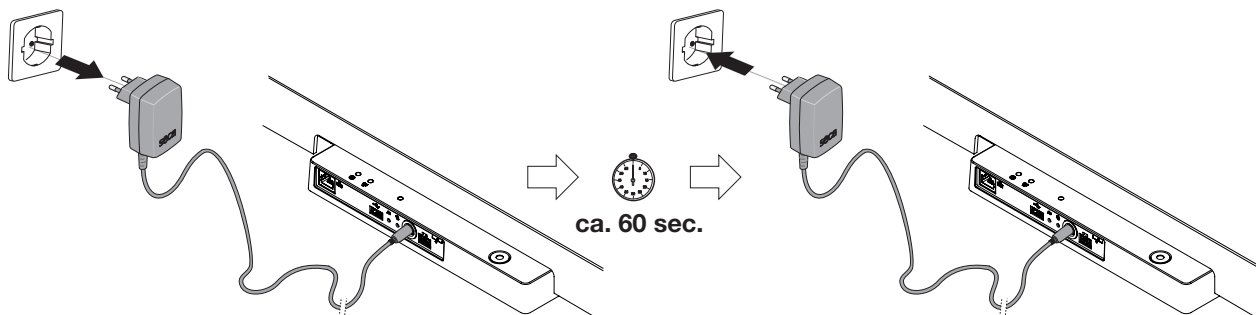


4. Appuyez sur l'option **Restart (Redémarrage)**.
5. Appuyez sur le symbole .
⇒ L'appareil redémarre.
6. Attendez que l'écran principal s'affiche à nouveau.
⇒ L'appareil est prêt à fonctionner.

Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur)

Si le redémarrage n'est pas possible via l'écran, vous pouvez interrompre brièvement l'alimentation de l'appareil :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
3. Attendez environ une minute.



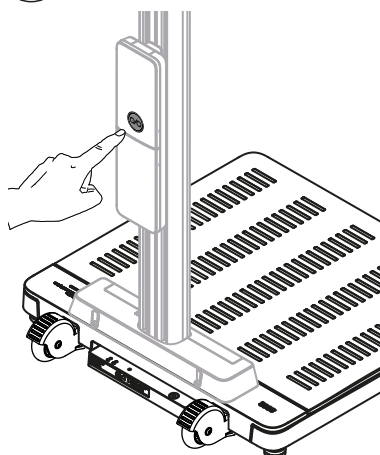
4. Rebranchez l'adaptateur secteur.
 - ⇒ L'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement.
 - ⇒ L'appareil est prêt à fonctionner.

Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur batterie)

Si le redémarrage n'est pas possible via la fonction de menu correspondante, vous pouvez interrompre brièvement l'alimentation de l'appareil :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.

2. Maintenez la touche  du jeu de batteries enfoncée.

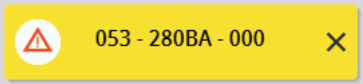
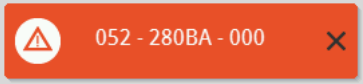


- ⇒ L'écran multifonctions s'éteint.
- ⇒ L'appareil est arrêté.

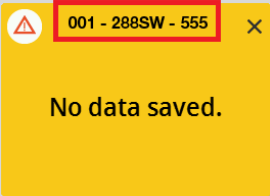
3. Relâchez la touche  et attendez environ une minute.

4. Appuyez à nouveau sur la touche  du jeu de batteries.
 - ⇒ L'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement.
 - ⇒ L'appareil est prêt à fonctionner.

10.7 Système de feu de signalisation pour les messages affichés

Symbole	Description
	Vert : opération réussie, par ex. envoi de données à un système d'information ou au logiciel seca analytics 125
	Jaune : erreur de manipulation ou dysfonctionnement ; l'utilisateur peut y remédier à l'aide des tableaux de dépannage fournis dans le présent mode d'emploi (→ Dépannage, page 73).
	Rouge : l'appareil présente une erreur à laquelle l'utilisateur ne peut pas remédier. Contacter seca Service.

10.8 Codes d'erreur



No data saved.

— . — cm

BMI — . — kg/m²

Hold	Tare	PT
×	≡	✓

001 - 288SW - 555

- Numéro du modèle, ici : Balance seca mBCA 555
- Version du firmware du sous-ensemble concerné, ici : Indice « W »
- Version du matériel du sous-ensemble concerné, ici : Indice « S »
- Sous-ensemble concerné, ici : 288 = module d'interface
- Numéro de l'erreur, ici : 001 = Pas de connexion au serveur

11 MAINTENANCE

11.1 Balances vérifiées



PRUDENCE !

Mesures erronées suite à une vérification inexistante ou mal effectuée

- Faites impérativement effectuer une vérification par des personnes agréées.
- Faites toujours effectuer une vérification si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées.

seca recommande de faire procéder à une maintenance de l'appareil avant sa vérification.



PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- La maintenance et les réparations sont exclusivement réservés au seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

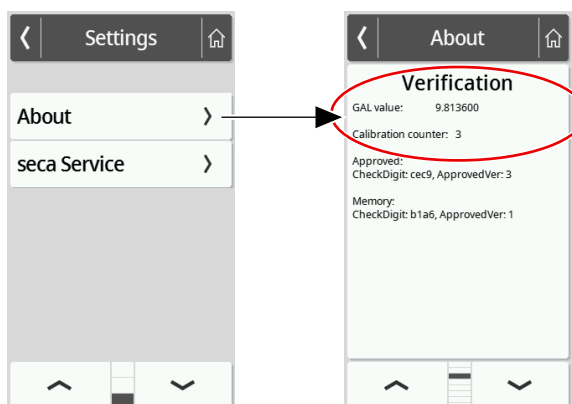
Faites effectuer la vérification par des techniciens agréés conformément aux dispositions légales nationales.

Une vérification est nécessaire dans tous les cas si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage. Si des marques de sécurité sont endommagées, adressez-vous directement à seca Service.

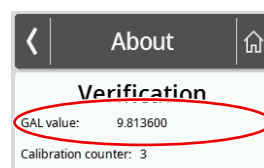
Les étalonnages ne doivent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage. Il est également possible de consulter la valeur GAL utilisée par l'appareil.

Si vous souhaitez vérifier que la balance a été correctement vérifiée, procédez comme suit :

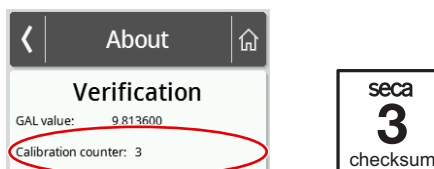
1. Appuyez sur la touche .
⇒ Le menu **Settings (Réglages)** s'affiche.
2. Appuyez sur **About (App.)**.
3. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que l'option de menu **Verification (Infos vérification)** s'affiche.



4. Relevez la valeur GAL (l'illustration montre un exemple de valeur).



5. Relevez le compteur de vérification.



⇒ La valeur doit correspondre au chiffre indiqué sur la marque du compteur d'étalonnage (l'illustration montre un exemple de valeur).

Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, une vérification doit être effectuée. Adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou à seca Service. Après la vérification, une nouvelle marque de vérification actualisée est utilisée pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne agréée pour effectuer la vérification. La marque de vérification peut être obtenue auprès de seca Service.

11.2 Balances non vérifiées

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.



PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

11.3 Appareil de mesure de la taille

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.



PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

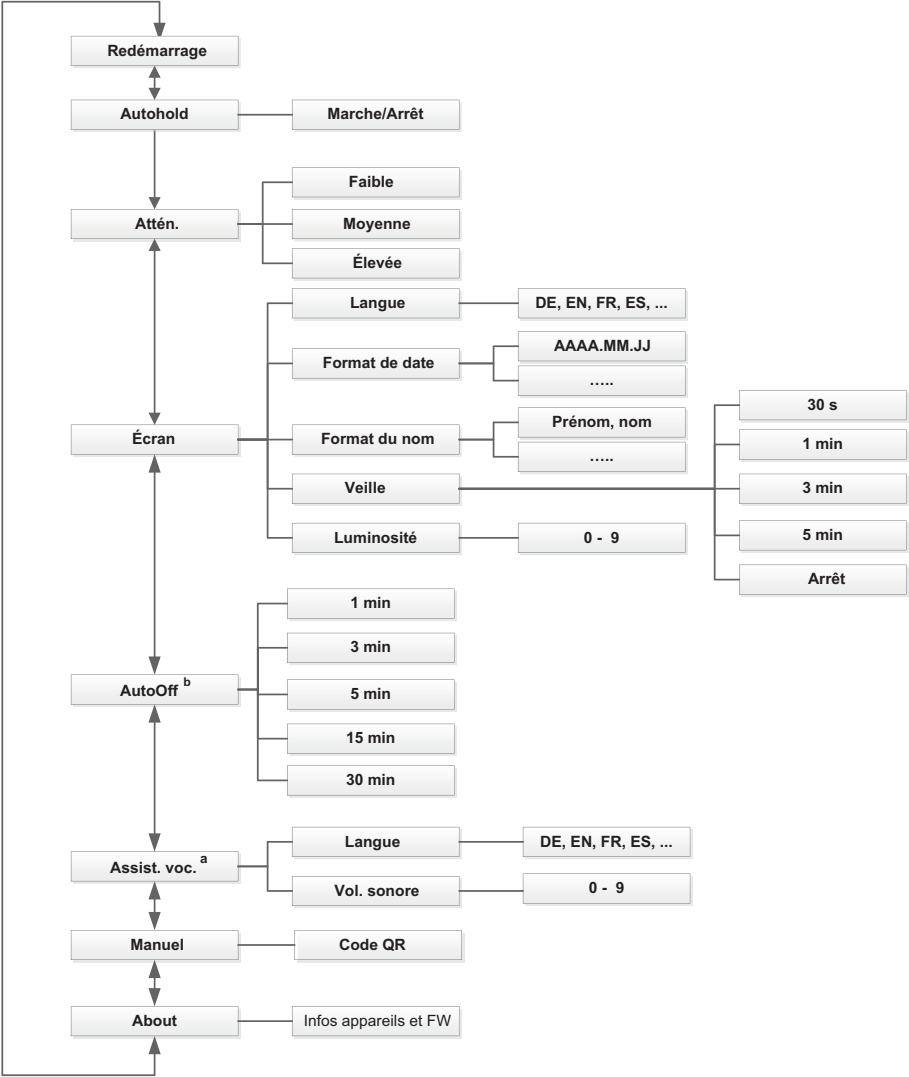
- Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

12.1 Structures des menus

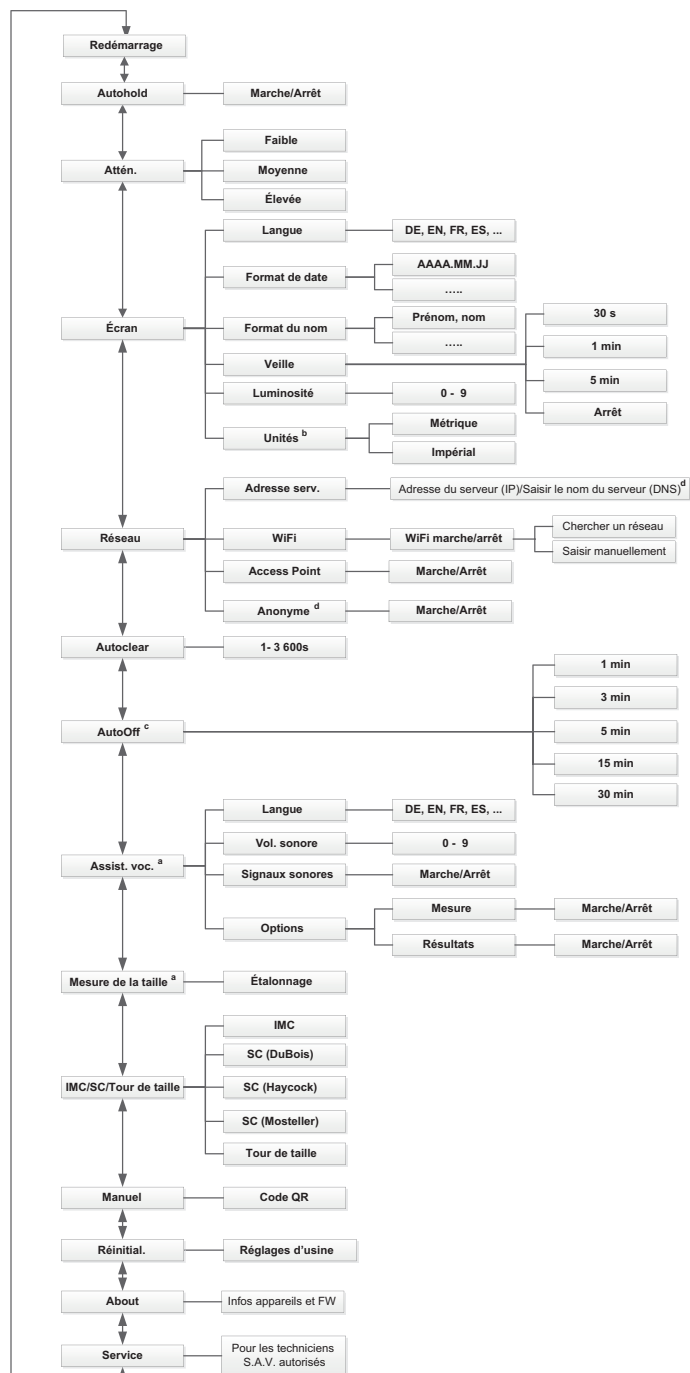
Mode « Basic » En mode **Basic** de l'appareil, seule l'option de menu **Restart (Redém.)** est disponible.

Mode « Advanced »



a Pour les combinaisons d'appareils avec toise de mesure à ultrasons
b Pour les combinaison d'appareils avec jeu de batteries optionnel

Modes « Expert »/« Service »



a Pour les combinaisons d'appareils avec toise de mesure à ultrasons

b Seulement pour les balances non vérifiées

c Pour les combinaison d'appareils avec jeu de batteries optionnel

d Utiliser uniquement après avoir consulté seca Service

12.2 Fonctions/Mode

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Mesurer				
Calculer automatiquement le BMI (IMC) /la BSA (SC)	•	•	•	•
Peser le patient	•	•	•	•
Saisir les ID (utilisateur/patient) ^a	•	•	•	•
Saisir manuellement la taille	•	•	•	•
Mesurer la taille	•	•	•	•
Afficher en permanence les résultats de mesure (Hold)	–	•	•	•
Envoyer les résultats de mesure ^a	•	•	•	•
Saisir le tour de taille	–	•	•	•
Déduire un poids supplémentaire (Tare)	–	•	•	•
Enregistrer de manière permanente le poids supplémentaire (Pre-tare (Pré-tare))	–	•	•	•
Configurer				
Autoriser des mesures anonymes ^{a b}	–	–	–	•
Activer/désactiver les résultats de mesure vocaux (Re-sults (Résultats))	–	–	•	•
Activer/désactiver les instructions vocales (Meas. (Me-sure))	–	–	•	•
Accéder à la version PDF du mode d'emploi (code QR)	–	•	•	•
Fonction Autoclear : définir la durée	–	–	•	•
Fonction Auto off : Définir la durée (uniquement avec le jeu de batteries seca 453)	–	•	•	•
Activer la fonction Autohold	–	•	•	•
Utiliser la fonction Restart (Redém.)	•	•	•	•
Régler l'atténuation (sensibilité de la balance aux mouvements du patient)	–	•	•	•
Régler le format de date	–	•	•	•
Régler le format du nom	–	•	•	•
Régler la luminosité de l'écran	–	•	•	•
Régler la langue d'affichage	–	•	•	•
Relever le compteur de vérification (balances vérifiées)	–	•	•	•
Changer d'unité (balances non étalonnées)	–	–	•	•
Relever la valeur GAL	–	•	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)	–	–	•	•
Connecter l'appareil au réseau WiFi (directement)	–	–	•	•
Connecter les appareils au réseau WiFi (seca connect 103)	–	–	•	•
En cas de connexion réseau :				
saisir l'adresse du serveur (DNS)	–	–	•	•
saisir l'adresse IP du serveur	–	–	•	•
Régler le volume sonore de l'assistance vocale	–	•	•	•
Ouvrir le menu	–	•	•	•
Fonctions Service ^c	–	–	–	•

Fonction	Mode			
	Basic	Advanced	Expert	Service
Activer/désactiver les signaux sonores pour la mesure de la taille par ultrasons	–	–	•	•
Sélectionner la langue de l'assistance vocale	–	•	•	•
Régler le temps de veille	–	•	•	•
Étalonner la toise de mesure à ultrasons	–	–	•	•
Commuter entre calcul de l'IMC/de la SC et la saisie du tour de taille	–	–	•	•
Rétablir les réglages d'usine	–	–	•	•
Activer/désactiver le module WiFi	–	–	•	•

^a Appareils connectés à un système d'information ou au logiciel **seca analytics 125** (directement ou via le logiciel **seca connect 103**)

^b Utiliser uniquement après avoir consulté seca Service

^c Uniquement pour technicien S.A.V. autorisé

12.3 Caractéristiques techniques générales

Caractéristiques techniques générales	
Conditions ambiantes de fonctionnement : • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	+10 °C à +40 °C (50 °F à 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage : • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air • Durée de réchauffement nécessaire pour passer de la température minimale de stockage à une température opérationnelle – à une température ambiante de 20 °C – à une température ambiante de 20 °C et avec condensation • Durée de refroidissement nécessaire pour passer de la température maximale de stockage à une température opérationnelle (à une température ambiante de 20° C)	-10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation 8 h 24 h 8 h
Conditions ambiantes de transport • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	-10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation : adaptateur secteur enfichable • Tension d'alimentation • Consommation maximale	12 V Max. 1,5 A
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Puissance absorbée	max. 18 W
Alimentation électrique : jeu de batteries optionnel seca 453 • Durée (luminosité de l'écran : 80 %) • Durée de recharge (déchargée -> rechargée) • Méthode de recharge	env. 8 h env. 3 h Adaptateur secteur de la balance

FR_excerpt from 17-10-07-654-100c_2025-03S

Caractéristiques techniques générales	
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection selon CEI 60529	IP 21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745 :	Classe I avec fonction de mesurage
Parties appliquées selon CEI 60601-1 : - Balances seca 655/654 - Main courante seca 455 - Toise de mesure télescopique numérique seca 254	Écran multifonctions, plaque de verre Arc supérieur du garde-corps Curseur, languette de mesure
Interfaces : - USB - WiFi - LAN - Système de bus interne/écran multifonctions	USB 2.0, max. 500 mA IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Poids minimal (déclenchement de la mesure pour les combinaisons d'appareils avec assistance vocale)	0,5 kg

12.4 Dimensions et poids

Dimensions et poids	
Balance avec main courante	
Dimensions : - Profondeur - Largeur - Hauteur	653 mm 801 mm 1280 mm
Poids à vide	env. 25 kg
Balance avec toise de mesure à ultrasons	
Dimensions : - Profondeur - Largeur - Hauteur (standard/colonne courte)	614 mm 600 mm 2 387 mm/2 187 mm
Poids à vide	env. 22 kg
Balance avec main courante et toise de mesure à ultrasons	
Dimensions : - Profondeur - Largeur - Hauteur (standard/colonne courte)	650 mm 801 mm 2 387 mm/2 187 mm
Poids à vide	env. 29 kg
Balance avec main courante et toise de mesure télescopique numérique	
Dimensions : - Profondeur - Largeur - Hauteur (toise rentrée/sortie)	636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Poids à vide	env. 26 kg

12.5 Mesure du poids

Modèle vérifié	
Étalonnage selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge maximale • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	150 kg 300 kg
Charge minimale • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	1 kg 2 kg
Graduation de précision • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	50 g 100 g
Plage de tarage	300 kg (déduits)
Précision lors du premier étalonnage • Plage de poids 1 : 0 à 25 kg • Plage de poids 1 : 25 à 100 kg • Plage de poids 1 : 100 à 150 kg • Plage de poids 2 : 0 à 50 kg • Plage de poids 2 : 50 à 200 kg • Plage de poids 2 : 200 à 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

Modèle non vérifié	
Charge maximale	360 kg
Charge minimale	1 kg
Graduation de précision	50 g
Plage de tarage	360 kg (déduits)
Précision • 0 kg à 50 kg • 50 kg à 360 kg	± 50 g ± 50 g / ± 0,10 %

12.6 Mesure de la taille

Toise de mesure à ultrasons

Plage de mesure, graduation, précision	
Mesure de la taille, standard	
• Plage de mesure sans main courante • Plage de mesure avec main courante • Graduation	60 – 220 cm 100 – 220 cm 1 mm
Précision • Plage de mesure 60 – 200 cm • Plage de mesure >200 – 220 cm à une température ambiante de 20° C, sans courant d'air, sans objets perturbateurs à proximité de la plage de mesure	± 5 mm ± 6 mm

Plage de mesure, graduation, précision	
Mesure de la taille, brève	
- Plage de mesure sans main courante - Plage de mesure avec main courante - Graduation	60 – 200 cm 100 – 200 cm 1 mm
Précision - Plage de mesure 60 – 180 cm - Plage de mesure >180 – 200 cm à une température ambiante de 20° C, sans courant d'air, sans objets perturbateurs à proximité de la plage de mesure	± 5 mm ± 6 mm

Signaux et messages vocaux	
Le témoin « État de fonctionnement » sur la tête ultrasons est allumé en permanence.	L'appareil est prêt pour la mesure.
« Veuillez vous tenir droit(e) et regarder droit devant vous. »	Instruction donnée au patient.
Le témoin « État de fonctionnement » sur la tête ultrasons s'éteint.	La mesure est en cours d'exécution.
« Ne bougez pas. La mesure démarre. »	Instruction donnée au patient.
Signaux sonores brefs.	La mesure est en cours d'exécution.
Signal sonore long.	La mesure est terminée.
« Votre poids est de (...) kilogrammes. Votre taille est de (...) centimètres. Votre IMC est de (...). »	Résultats de mesure vocaux.
« La mesure est terminée. Veuillez quitter la plateforme. »	Instruction donnée au patient.

Toise de mesure télescopique numérique

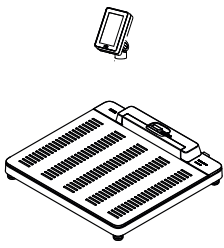
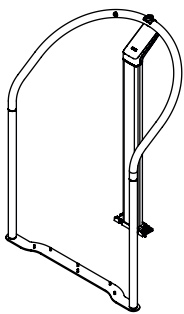
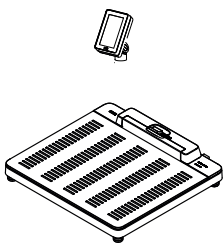
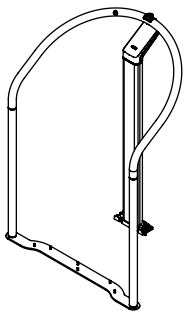
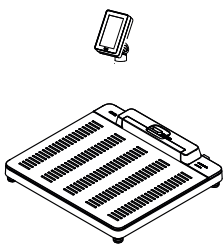
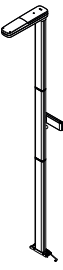
Plage de mesure, graduation, précision	
Plage de mesure 1 Plage de mesure 2	10 – 122 cm (4 pouces – 48 pouces) 122 – 228,8 cm (48 pouces – 90 pouces)
Graduation	1 mm (1/8 pouces)
Précision	± 5 mm

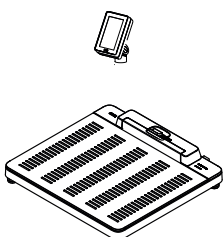
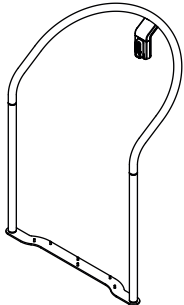
13 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Lecteur de code-barres	voir recommandations sur www.seca.com
Support seca 463 pour lecteur de code-barres	463 0000 009
Personnage « Panda » seca 459	459 0000 009
Autocollant « Animaux » seca 487 pour toises de mesure à ultrasons	487 0045 009
Boîtier adaptateur RS232 seca 480 (disponible ni pour tous les modèles ni dans tous les pays, plus d'informations sur www.seca.com)	480 6900 009

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Jeu de batteries seca 453 (disponible ni pour tous les modèles ni dans tous les pays, plus d'informations sur www.seca.com)	453 0000 009
Mains courantes	→ Produits seca compatibles, page 92
Toises de mesure	
Logiciel de configuration	→ Produits seca compatibles, page 92
Logiciel d'analyse	

14 PRODUITS SECA COMPATIBLES

Balance	Main courante	Toise de mesure	Logiciel de configuration	Logiciel d'analyse
seca Medical, couleur du châssis : Blanc				
 seca 655/654 655 7021 099 654 1321 009	 seca 455 455 0001 009	—	 seca connect 103 à partir de la version 2.0	 seca analytics 125
 seca 654 654 1321 009	 seca 455 455 0001 009	 seca 254 254 1817 009	 seca connect 103 à partir de la version 2.0	 seca analytics 125
 seca 655/654 655 7021 099 654 1321 009	—	 seca 257, standard 257 1714 009 seca 257, court 257 2914 009	 seca connect 103 à partir de la version 2.0	 seca analytics 125

Balance	Main courante	Toise de mesure	Logiciel de configuration	Logiciel d'analyse
seca Medical, couleur du châssis : Blanc				
 seca 655/654 655 7021 099 654 1321 009	 seca 455 455 0002 009	 seca 257, standard 257 1714 009 seca 257, court 257 2914 009	 seca connect 103 à partir de la version 2.0	 seca analytics 125

15 ÉLIMINATION

15.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service à l'adresse service@seca.com.

15.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

16 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

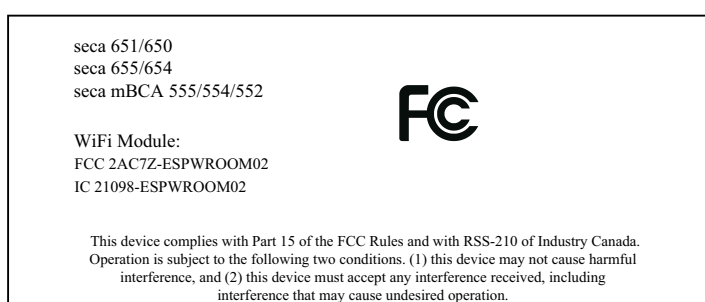
17 DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

17.1 Europe



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

17.2 USA et Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com